Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH

# REVISTA ARIEL

Contenido:

EDITORIALES
NAVIDAD
SOÑABA EL ABAD DE SAN PEDRO, Y YO TAMBIEN SE SOÑAR — José Cecilio Valle
LEMPIRA — José Antonio Domínguez
RAMON LOBO HERRERA: HASTA EL MONISMO ALEMAN DE HEACKEL — Medardo Mejía
EL BUEY — José Antonio Domínguez
JUVENILIA — José Antonio Domínguez
CYNARA — Ernest Dowson
COMIZAHUAL — Medardo Mejía
LOS VERDUGOS — José Antonio Domínguez
LA TROMBA — Medardo Mejía
E = mc2 O EL UNIVERSO EN UNA CAPSULA VERBAL — Colin A. Ronan
ESPECIALISTAS — Dr. Gavril S. Pondoev
TIEMPO Y MUERTE EN COPAN — Miguel Angel Asturias
ACLARANDO
LAS NUEVAS NORMAS ORTOGRAFICAS Y PROSODICAS DE LA ACADEMIA ESPAÑOLA — Angel Rosenblat
EL TESORO DE MORGAN — Octavio Mendez Pereira
PROBIDAD — Juan Montalvo
VERDADES AMARGAS — Ramón Ortega
EL PORVENIR DE CATACAMAS — Ruben Bermúdez
AGUILAS CONQUISTADORAS — Luis Andrés Zúniga

VALE 30 Cts. Diciembre - 1965


Derechos reservados

nunca salga de su casa sin "ellos"

**Lleve siempre consigo a sus seres queridos**

Una cámara Brownie Fiesta le permite tomar estupendas fotos en color o en blanco y negro de toda su familia. Y entre las que usted toma, habrá una que le guste en particular. Esa foto póngala en su cartera y así sus seres queridos le acompañarán a dondequiera que vaya. La cámara Brownie Fiesta es muy fácil de manejar y es sumamente económica.

**Véalo hoy mismo donde su proveedor . . .** CAMARAS Kodak PELICULAS

**DISTRIBUIDORES**

*RIVERA & COMPAÑIA*

**H. R. R. Z.** *RADIO JUTICALPA*

**Juticalpa, Olancho, Honduras, C. A.**

**LA EXPRESION MUSICAL DE ORIENTE**

Una audición continuamente agradable. Sintonícela en 4950 kilociclos onda corta, banda de 60 metros.

Orgullosamente ocupando el primer lugar en audiencia. La mejor música con el mejor sonido. Responsabilidad.

**RADIO JUTICALPA, LA SUPERIOR**



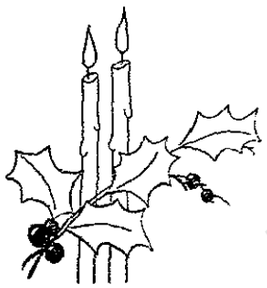
Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH

REVISTA ARIEL

Director: MEDARDO MEJIA — 3ra. Calle Nº 1024 — Apartado 61, Tel. 2-0271 — Imprenta "La Democracia"

TERCERA ETAPA - AÑO VII | TEGUCIGALPA, D. C., DICIEMBRE DE 1965 | Nº 170



# NAVIDAD

*LA REVISTA ARIEL se complace en saludar en las fiestas de Navidad y Año Nuevo al pueblo hondureño en general; a sus numerosos lectores nacionales y extranjeros; a sus generosos anunciantes; a sus entusiastas y desinteresados agentes y corresponsales en la República; a sus distinguidos colaboradores y en general a cuantos le han demostrado su simpatía y reconocimiento.*

*A todos les desea la REVISTA ARIEL Felices Pascuas y Año Nuevo, con la esperanza de que el mañana les será más propicio en todo, en su salud personal, en su bienestar económico y en la coronación de sus ideales.*

*En estos días se recuerda a Jesucristo, se predica la fraternidad humana y se pide la paz mundial. La REVISTA ARIEL es amiga de Jesús, desea la efectividad del amor entre los hombres y los pueblos y se suma al reclamo universal de que los gobiernos —grandes y pequeños— provean los medios, ciertos y seguros, de llegar a la paz, tanto en el área interna como en el área internacional.*

*Existen la razón, la experiencia y la moral. ¿Qué justifica, pues, que se insista en la sinrazón, la arbitrariedad, la brutalidad y la guerra? ¿Por qué eso? ¿Por qué no empeñarse mejor en abatir los daños de la miseria, la pobreza, la enfermedad, el desamparo, la ignorancia, el prejuicio, en concierto admirable, para realizar en la tierra el anunciado Reino de los Cielos?*

*Si existen la paz y armonía, como lo vemos en las estrellas, que esa misma armonía y, esa misma paz exitan también entre los hombres.*

UDI-DEGT-UNAH



Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



# Soñaba el Abad de San Pedro, y yo también sé soñar

— Por JOSE CECILIO DEL VALLE —

*La América estaba dividida en dos zonas contrarias entre sí, obscura la una como la esclavitud, luminosa la otra como la libertad.*

*Nueva España, Guatemala, San Salvador, Comayagua, León y Panamá formaban una extensión inmensa de territorio sometido al gobierno español. El nuevo reino de Granada, Santa Fe, Caracas, Buenos Aires y Chile, formaban un espacio dilatado de tierra libre e independiente.*

*Si en el antiguo mundo los países septentrionales eran el suelo de la libertad, en el nuevo los australes fueron la tierra venturosa donde brotó primero.*

*El Sur se cubría de sangre por defender sus derechos; y el Norte mandaba millones al gobierno que intentaba sofocar aquellos derechos.*

*No hubo simultaneidad en la causa justísima de nuestra independencia; y esta falta grave aumentó las fuerzas de España; entorpeció la marcha de América; y fue origen de males que llora el amigo de los hombres.*

*La unidad de tiempo es en los grandes planes la que multiplica la fuerza y asegura el suceso: la que hace que dos, tengan más poder que un millón. Cien mil fuerzas obrando en períodos distintos, sólo obran como uno. Diez fuerzas obrando simultáneamente obran como diez.*

*No marchó la América con el plan que exigía la magnitud de su causa. Lo que hace derramar más lágrimas: lo que penetra más la sensibilidad: lo que más horroriza a la naturaleza, es lo que se vio en los países más hermoseados por élla. Sangre y revoluciones son los sucesos que refiere la Historia; muerte y horrores son los hechos de sus Anales.*

*La pluma se resiste a escribirlos: la memoria se niega a recordarlos... Volvamos los ojos a lo futuro. Ya está proclamada la independencia en casi toda la América: ya llegamos a esa altura importante de nuestra marcha política: ya es acorde en el punto primero la voluntad de los americanos. Pero esta identidad de sentimientos, no produciría los efectos de que es capaz, si continuaran aisladas las provincias de América, sin acercar sus relaciones, y apretar los vínculos que deben unirlas.*

*Separadas unas de otras, siendo colocadas en un mismo hemisferio, el mediodía no existe para el Norte, y el Centro parece extranjero para el Sur y el Septentrión. El reposo de las unas, no es un bien para las otras: las luces de aquellas no son una felicidad para éstas. Chile ignora el estado de Nueva España, y Guatemala no sabe la posición de Colombia.*

*La América se dilata por todas las zonas, pero forma un solo Continente. Los americanos están diseminados por todos los climas, pero deben formar una familia.*

*Si la Europa sabe juntarse en Congresos cuando la llaman a la unión cuestiones de alta importancia, la América ¿no sabrá unirse en Cortes cuando la necesidad de ser, o el interés de existencia más grande la obliga a congregarse?*

*Oid, americanos, mis deseos. Los inspira el amor a la América, que es vuestra cara patria y mi digna cuna.*

*YO QUISIERA:*

*1º—Que en la provincia de Costa Rica o de León, se formase un Congreso General, más expectable que el de Viena, más importante que las dietas donde se combinan los intereses de los funcionarios y no los derechos de los pueblos:*

*2º—Que cada provincia de una y otra América mandase para formarlo, sus Diputados o representantes con plenos poderes para los asuntos grandes que deben ser el objeto de su reunión:*

*3º—Que los Diputados llevasen el estado político, económico, fiscal y militar de sus provincias respectivas, para formar con la suma de todos el general de toda la América:*



Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



*4º—Que unidos los Diputados y reconocidos sus poderes, se ocupasen en la resolución de este problema: Trazar el plan más útil para que ninguna provincia de América sea presa de invasores externos ni víctima de divisiones intestinas:*

*5º—Que resuelto este primer problema, trabajasen en la resolución del segundo: Formar el plan más eficaz para elevar las provincias de América al grado de riqueza y poder a que pueden subir:*

*6º—Que fijándose en estos objetos, formasen: 1º La federación grande que debe unir a todos los Estados de América: 2º El plan económico que debe enriquecerlos:*

*7º—Que para llenar lo primero se celebrase el pacto solemne de socorrerse unos a otros todos los Estados, en las invasiones exteriores y divisiones intestinas: que se designase el contingente de hombres y dinero con que debiese contribuir cada uno al socorro del que fuese atacado o dividido; y que para alejar toda sospecha de opresión en el caso de guerra intestina, la fuerza que mandasen los demás Estados para sofocarla, se limitase únicamente a hacer que las diferencias se decidiesen pacíficamente por las Cortes respectivas de las provincias divididas, y obligarlas a respetar la decisión de las Cortes.*

*8º—Que para lograr lo segundo se tomase las medidas, y se formase el tratado general de comercio de todos los Estados de América, distinguiendo siempre con protección más liberal el giro recíproco de unos con otros, y procurando la creación y fomento de la Marina que necesita una parte del Globo separada por mares de las otras.*

*Congregados para tratar estos asuntos los representantes de todas las potencias de América, ¡qué espectáculo tan grande presentarían en un Congreso no visto jamás en los siglos, no formado nunca en el antiguo mundo, ni soñado antes en el nuevo!*

*No es posible enumerar los bienes que produciría. La imaginación más potente se pierde desenvolviendo unas de otras sucesivamente todas las consecuencias que se pueden deducir.*

*Se crearía un poder que uniendo las fuerzas de catorce o quince millones de individuos, haría a la América superior a toda agresión: daría a los Estados débiles la potencia de los fuertes; y prevendría las divisiones intestinas de los pueblos, sabiendo éstos que existía una federación calculada para sofocarlas.*

*Se formaría un foco de luz que iluminando la causa general de la América, enseñaría a sostenerla con todos los conocimientos que exigen sus grandes intereses.*

*Se derramarían desde un centro a todas las extremidades del Continente, las luces necesarias para que cada provincia conociese su posición comparada con las demás, sus recursos e intereses, sus fuerzas y riquezas.*

*Se unirían sabios que teniendo a la vista el mapa económico y político de cada provincia, podrían meditar planes y discurrir medidas de bien para todas las provincias en particular y para la América en general.*

*Se estrecharían las relaciones de los americanos unidos por el lazo grande de un Congreso común: aprenderían a identificar sus intereses; y formarían a la letra, una sola y grande familia.*

*Se comenzaría a crear el sistema americano, o la colección ordenada de principios que deben formar la conducta política de la América, ahora que empieza a subir la escala que debe colocarla un día al lado de la Europa que tiene su sistema y ha sabido elevarse sobre todas las partes del Globo.*

*La América entónces: la América, mi patria y la de mis dignos amigos, sería al fin lo que es preciso que llegue a ser: Grande como el Continente por donde se dilata: Rica como el oro que hay en su seno: Majestuosa como los Andes que la elevan y engrandecen.*

*¡Oh Patria cara, donde nacieron los seres que más amo! Tus derechos son los míos, los de mis amigos y mis paisanos. Yo juro sostenerlos mientras viva. Yo juro decir cuando muera: Hijos, defended a la América.*

*Recibe, Patria amada, este juramento. Lo hago en estas tierras que el despotismo tenía incultas y la libertad hará florecer.*

*Cuando no era libre, mi alma, nacida para serlo, buscaba ciencias que la distrajesen, lecturas que la alegrasen. Vagaba por las plantas: estudiaba esqueletos: media triángulos, o se entretenía en fósiles.*

*La América será desde hoy mi ocupación exclusiva. América de día cuando escriba: América de noche cuando piense. El estudio más digno de un americano es la América.*

*En este suelo nacimos: este suelo es nuestra patria. ¿Será el patriotismo un delito?*


Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



# LEMPIRA

Por JOSE ANTONIO DOMINGUEZ

— I —

El gran cacique Lempira
que en honra como en hazañas
mil veces se distinguiera
de todos sus camaradas;
y que en terribles encuentros
con las vecinas comarcas
llevando doquier el triunfo
el terror también llevara:
con sus vasallos contento
y libre como las águilas,
de Cerquín entre las sierras
donde luego edificaran
a Gracias los españoles
intrépido gobernaba.
Sus hechos que eran insignes
tan alto timbre le daban
que en boca de las leyendas
defería de él la fama
que en una batalla sola
de su brazo la pujanza
a ciento veinte enemigos
dio muerte... Era tanta
la admiración que infundía
por su arrojo y por su audacia
que todos sus compatriotas
notando la circunstancia
de que jamás era herido
ni ante el peligro temblaba,
encantado le creían
y por eso le llamaban
Lempira el invulnerable
cacique de las montañas.

— II —

Mientras que así expertamente
en sus dominios mandaba,
de nuestros campos de Honduras,
en nombre del rey de España,
conquistadores audaces
señores se proclamaban.
La Villa de Comayagua
fundaba Alonso de Cáceres;
Satisfechos ya contaban
los castellanos el triunfo
de su poder y sus armas;
pero Lempira, entre tanto,
que sus intentos espiaba
y que jamás consintiera
en su suelo gente extraña,
hace paz con los vecinos
y alistándose a las armas
propónese a todo trance
la defensa de la Patria,
prefiriendo morir antes
a verla después esclava.
De más de trescientos pueblos
un ejército levanta
como de treinta mil hombres,
poniéndose en atalaya
sobre un peñón elevado
que Coyutena llaman
y desde allí heroico reta
el furor de aquella raza.

— III —

Dispuso entonces Montejo
que a la sazón gobernaba
enviar al mando de Cáceres
una tropa bien armada
de españoles y de indígenas
que al efecto se prestaban,
a reducir al cacique
por la fuerza de las balas.
Advirtió pronto aquel jefe
que su empresa era arriesgada:
sitia el peñón por los flancos;
pero Lempira que aguarda
vigilante, activo, astuto,
sus negligencias atrapa,
y en cautelosas salidas
mil descalabros les causa.
Verdad es que en la reyerta
los indios se menoscaban,
pero son tan numerosos
que apenas sienten la falta.
Luchan, luchan sin descanso
y así seis meses se pasan;
mas viene ya la estación
tristísima de las aguas,
y entonces los sufrimientos
de los que sitian se agravan



Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



a tal punto que desean
poner fin a la campaña.
Con tal objeto disponen
enviar al Indio embajadas
invitándolo a la paz.
¡Empeño inútil! Rechaza
Lempira aquellas ofertas
y salvar piensa a su Patria,
aunque algunos sus guerreros
dejar ya quieren las armas.

— IV —

En tal conflicto se indigna
Cáceres de la constancia
y la energía indomable
que el gran cacique mostrara
y que a sus ojos no era
más que rebeldía insana;
y viendo que noblemente
a rendirlo nunca alcanza
resuelve acudir cobarde!
a la traición y a la infamia,
para acabar con Lempira
que es de sus huestes el alma.
Dispuso, pues, que un soldado
a caballo se acercara
tratando de hablar al indio
desde regular distancia.
Otro soldado a la grupa
iría escondiendo el arma
que luego dispararía
cuando la ocasión llegara.
Hízose así; y hasta la hora
se eligió la más opaca
del día para que nadie
del complot adivinara.
Lempira que era valiente
y de nobleza sin tacha,
miró avanzar el soldado
sin apercibir la farsa
que habría de ser su ruina,
tan acostumbrado estaba
a recibir los mensajes
que los hispanos le enviaban.
Las nuevas propuestas oye
que de paz se le fijaban
y a todas ellas contesta
con las resueltas palabras
que usar supo en otras veces
con varonil arrogancia.
El asesino, entre tanto,
(pues este nombre le cuadra),
de su compañero al hombro
el vil arcabuz levanta,
apunta, hace fuego y súbito
en la cabeza una bala
hiere a Lempira que cae
por las rocas escarpadas
haciéndose mil pedazos,
al viva! de los de España
y al doloroso gemido
que por él su patria exhala.

— V —

Así indefenso y heroico,
dando ejemplo de constancia,
a manos de la perfidia
y de la más negra saña,
murió el caudillo famoso
que al ibero intimidara,
el gran cacique Lempira,
el héroe de las montañas.
Dejó el mundo cuando apenas
cuarenta años no contaba
y cuando robusto y ágil
con inteligencia clara,
sería por mucho tiempo
terror de la gente hispana.
Sin jefe ya los indígenas
desorganizan la armada:
la confusión entra en todos;
y al ver muerto al que juzgaban
que era un Dios, muchos guerreros
por la sierra se abalanzan,
rindiéndose los demás
del español a las armas.
Desde entonces quedó Honduras
a férreo yugo postrada,
y de entonces, por las noches,
del gran cacique el fantasma
con ansia de verle libre
melancólico vagaba;
hasta que al fin llegó el día
de felicidad ansiada
en que a impulsos del progreso
la argolla se destrozara.
Entonces pudo escucharse
con el armonioso hosanna
de los genios de la gloria,
la voz que decía: "Patria,
al fin veo satisfecha
las ansias todas de mi alma:
La Libertad es contigo;
dormir ya podrá en la nada
mi espectro que por ti vela".
Y la sombra que así hablaba
era la del gran Lempira,
el héroe de las montañas.

1888

UDI-DEGT-UNAH


Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



# RAMON LOBO HERRERA:

## Hasta el Monismo Alemán de Heackel

Por MEDARDO MEJIA

— I —

Ramón Lobo Herrera, pensador, se está hundiendo en el silencioso mar del olvido. Démosle la mano a su memoria para que no desaparezca de la superficie. Cuando empezaba el siglo, y apartando el breñal de los caudillos, se buscaba a los más capaces para entregarles la entonces honrosa vara de la magistratura. Repetidas veces se le mencionó á él entre los mejores, que a duras peñas llegaban a cinco números. Se le atribuía el talento y la fuerza de reanudar la Reforma que habían dejado inconclusa Marco Aurelio Soto y Ramón Rosa. Porque había hambre y sed de Reforma en el pueblo, en medio de la tormenta de la guerra civil, de los golpes de Estado y del concesionarismo. Y cuando se le requirió alguna vez para que saliera de la provincia con ánimo salvador, filosóficamente contestó que tendría que esperar que pasara el turbión de las "montoneras" para prestar sus servicios a la República, si al cabo de ese tiempo no se hallaba en la indiferencia de la muerte, como decía el idealista Schelling. Justa solicitud para un grande hombre, y elevada respuesta de éste, comprensivo de que en Honduras había pasado la aurora del canto de la alondra y había llegado la penumbra, siniestra y trágica, de los buhos. Cómo encaja esta contestación con la imagen de Cervantes, en la que Don Quijote de la Mancha se queda en el castillo soñando con Dulcinea del Toboso, mientras Sancho Panza corre, a trote de burro, hacia la ínsula Barataria, donde las hace de hazmerreir, en vez de gobernar. Que en ésto, pocos son los que la renuncian por discretos, y muchos los que la buscan por majaderos. Porque si ya perdió el antiguo honor la silla célebre, quien se llega a sentar en ella se presta al chiste.

Ramón Lobo Herrera nació en Juticalpa, Olancho, el 9 de enero de 1878. Fue hijo de padres acomodados. Con su hermano Francisco recibió la más distinguida educación de aquel tiempo. Ambos se hicieron abogados. Francisco en Guatemala. El, Ramón, en Tegucigalpa. Y aquí se ofrece el alto nivel intelectual y la generosa emulación de dos hermanos, que preocupaba a sus coetáneos al no descubrir si eran iguales o uno de ellos valía más que el otro. Francisco leyó en la Universidad de San Carlos Borromeo una tesis que se conserva entre las diez más famosas tesis de aquel centro superior. Ramón hizo otro tanto en la Universidad de de San Buenaventura de Tegucigalpa, con chispazos famosos. Francisco fue un orador notable, que arrebataba a las muchedumbres guatemaltecas en la época reformadora de Justo Rufino Barrios. Ramón despertaba tempestades de aplausos con las resonancias de un Alvaro Contreras, en los actos culturales. Francisco y Ramón eran juristas de alta calidad, ambos intervinieron en juicios ruidosos, aquél en Guatemala y éste en Honduras. Pero se diferenciaban en algo. Francisco fue más inclinado a la literatura y Ramón a la filosofía. Francisco murió joven, llorado por la intelectualidad de Guatemala y alabado por el doctor Lorenzo Montúfar. Ramón volvió a la Madre Inmortal cargado de años, en relativa soledad.

La actividad política de Lobo Herrera fue poco significativa. De estudiante, fue escribiente de Policarpo Bonilla en la Presidencia. De profesional, alguna vez fue diputado por el departamento de Olancho. En el Congreso, dio a conocer su poder razonador y el relampagueo de su verbo parlamentario. Anduvo enredado en la desorientada política de los partidos históricos hasta que un encuentro personal con el general Máximo B. Rosales, en 1907, le hizo comprender que se deshonraba en la senda extraviada de las facciones, y tomó el camino de su región, de la que no volvió a salir sino muy raras veces. Bertrand quiso atraerlo a su política conciliatoria, pero le desechó el llamado. Cuando fundose la República Federal de Centro América de 1921, se le eligió magistrado a la Corte de Justicia Centroamericana, y vio indiferente la elección. Y así, por aquel orden, se volvió despreciativo de la cosa pública, y todavía más a medida que veía el proceso que iba degradando la política nacional. En torno a 1927, algunos amigos valiosos quisieron que hermoseara la política siquiera presentando su candidatura, aunque no alcanzara el triunfo. Pero él declinó el halago con sibilinas frases privadas.

— II —

El férreo nombre de Ramón Lobo Herrera estaba a tono con su estatura elevada y su complexión maciza. Entre hombres altos y fornidos, él siempre estaba arriba. Usaba sombrero "estetson", y vestía de lino con blusa abrochada y llevaba un chilillo alma de hierro, como complemento de su conjunto y no para castigar a nadie. Color moreno, frente espaciosa, cabeza de hombre superior, como dicen los pintores psicólogos. Voz profunda y reposada, palabra fácil, concepto preciso, rápido en la captación y la respuesta, analítico y generalizador. Sin vanidad, sin ostentación, sin severidad, al natural, cualquiera se daba cuenta de que estaba frente a un hombre que debía apreciar y respetar.

No visitaba a nadie. Pero recibía visitas en su gran sala silenciosa. Y allí conversaba de cosas que estaban encima de la provincia, encima del país, encima de áreas todavía más amplias. No vivía en el lugar sino fuera de él y bastante lejos. Estaba informado del movimiento científico y social del orbe, y muchas veces



Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



no por libros y revistas sino por agudo y audaz razonamiento, porque quien está asistido de un sólido sistema de ideas, bien puede percibir los desarrollos externos. A esto llaman poder del pensamiento y hasta clarividencia y aun adivinación. No hay tales; quien conoce el avance de las ciencias, sabe hasta dónde han llegado; cuáles son sus metas inmediatas, y más o menos en qué tiempo podrían alcanzarlas. Es cuestión de estar atento al progreso de ellas, que coincide con la marcha social.

Pues bien: la conversación de Lobo Herrera era la de un hombre ilustrado. Siempre la mantenía a nivel alto, sin ripios ni caídas. Era abundante y convincente, con caracteres de lección universitaria, sin que se lo propusiera. Por supuesto, su charla se desarrollaba así para quien la solicitara, y muy raras veces, por el cuidado que ponía en no caer en la prodigalidad verbosa y en la charlatanería. Nadie supo que alguna vez se desprendiera de sus labios un lugar común o una vulgaridad. De ser ficticio aquel modo de ser, habría sido difícil sostenerlo. Pero en él no se ofrecía ninguna dificultad porque era natural y espontáneo.

Cuando atendía los asuntos judiciales pendientes y se cansaba de la pequeña ciudad provinciana, se iba a su finca, a "La Oriental", donde tenía mujer y afanes michurinianos: la selección en todo, en el ganado, en las vacas del establo, en los cerdos, en las gallinas, en el maíz de la milpa, en el frijol, en el arroz, en el rosal, preocupándose hasta de la domesticación de algunas plantas alimenticias y medicinales silvestres. En aquel ambiente de aire puro, sol, agua y libertad, Lobo Herrera trabajaba y pensaba, pensaba y trabajaba.

Muchos hombres de pensamiento dejan libros, ensayos, artículos. Lobo Herrera no dejó nada, con excepción de uno que otro discurso que tal vez quedó en manos de algún sobrino. Muchos hombres de pensamiento dejan cuadernos de notas en que fueran apuntando sus observaciones y reflexiones. Lobo Herrera no dejó ni una cuartilla en que consignara la huella de sus atisbos. Otros lo que hacen es reunir amigos, admiradores, discípulos, y en amables conversaciones les comunican una y otra vez sus apreciaciones sobre ésto o sobre aquello. Lobo Herrera fuera de unas cuantas charlas esporádicas en fechas excepcionales, dijo poco de sus puntos de vista acerca del Universo, de la vida y del hombre. Pocuísimas noticias sirven para apreciarlo, y es que más que publicar, anotar y conversar, Lobo Herrera pensaba. Su pensamiento estaba en él, y raras veces se externaba, sin que ésto quiera decir que lo escondiera; es que así era su modo de ser.

Y aquí está la hazaña: decir quien fue Lobo Herrera en el pensamiento científico y filosófico con tan pocas pruebas.

— III —

Sí, con aquello de "dime lo que lees y te diré quién eres" se podía avanzar en la sana investigación del personaje de este boceto. En efecto, si de la amplia y silenciosa sala de recibo se pasaba a otra pieza igualmente espaciosa, allí se descubría la biblioteca de aquel hombre estudioso. No se encontraba allí la miscelánea de otros almacenes de libros, sino la metodología de sus preferencias intelectuales. Casi todos los tratados contenían filosofía y ciencia, desde los más antiguos autores hasta los más modernos. El recuerdo no permite citar hoy a los tratadistas de aquella biblioteca, pero viene en ayuda la sospecha de que allí se hallaban los más ilustres griegos y romanos; los teólogos de la Edad Media; Descartes, Bacon, Spinoza; Hobbes, Hume y Leibnitz; los Enciclopedistas; Kant, Fichte y Hegel; Schopenhauer, Nietzsche y Hartman. No recordamos si hubiera algún libro de Marx o de Engels. Pero sí tenemos presente que allí se hallaban el "Tratado de Filosofía Positiva" de Augusto Comte, "Los Primeros Principios", de Herbert Spencer, "El Origen de las Especies", de Carlos Darwin y "Los Enigmas del Universo", de Ernesto Haeckel. Olvidábamos que también se contaba allí "La Evolución Creadora", de Henrry Bergson. Después podíanse encontrar muchas novedades bibliográficas. Y aparte estaban las numerosas obras de Derecho y de Política que no entran en este estudio.

¿Para qué más? Está probada la afición a la filosofía y a la ciencia de Ramón Lobo Herrera. Pero falta averiguar de qué lado andaban sus inclinaciones. Si por el lado del materialismo o por el del idealismo, o había asumido, conscientemente, una actitud ecléctica. Por de pronto, cabe decir que Lobo Herrera, como escolar, colegial y universitario se formó en el molde positivista de Augusto Comte, impuesto por Ramón Rosa en el país. Y que el posivismo comteano pretendía elevarse por encima del materialismo y del idealismo, y no ser lo uno ni lo otro, por lo que, el positivismo, en última instancia, era una variedad del idealismo subjetivo. Más claro: el rasgo característico del positivismo era la concepción idealista de la experiencia y de la ciencia, consideradas como un conjunto de sensaciones, de representaciones, de afecciones subjetivas, en una palabra, la negación de las leyes objetivas de la naturaleza y de la sociedad. Para el positivismo, el papel de la ciencia consistía en describir, y no en explicar, los hechos considerados como ciertos estados de conciencia. El positivismo resucitó el agnosticismo de Hume y de otros idealistas, y se aplicó a demostrar que el conocimiento no va más allá de las percepciones y que los problemas de la existencia del mundo exterior, objetivo, independiente, de las percepciones, no pueden ser planteados científicamente, porque tendrían un carácter "metafísico". Y con esta peregrina negación afirmaba lo contrario, lo incognoscible. Hablamos en tiempo pasado, refiriéndonos al positivismo comteano, porque hoy existe el neo-positivismo con militancias todavía más características en las lides ideológicas actuales.

¿Descubrió Lobo Herrera la naturaleza íntima del positivismo comteano, y se sintió satisfecho de ella o, por el contrario, se vio impulsado a buscar una nueva ubicación filosófica? Es lo más probable, porque aparte de hallarse en su biblioteca la literatura spenceriana pudo alguna vez inclinarse al evolucionismo filosófico de Spencer, de donde se desprende que, hasta entonces, simplemente se deslizó de un punto a otro, pero siempre en el plano del positivismo, porque en efecto Spencer fue la versión inglesa del positivismo. Agnóstico militante, afirmaba la imposibilidad de conocer la esencia de las cosas. En sociología fundó la teoría orgánica de la sociedad, por la cual la sociedad humana, semejante a un organismo animal, estaría sometida a las leyes biológicas, y por ellas las relaciones sociales revestirían un carácter "natural" y "eterno". La institución de la propiedad tendría un carácter "natural" y no histórico. Y esta asimilación a la biología de los fenomenos sociales, condujo a Spencer a afirmaciones


Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



racistas, de que existen pueblos biológicamente superiores e inferiores y que los anglosajones son superiores a los otros pueblos. Pero aparte de ésto, Spencer, que llevaba la biología a la psicología y a la sociología, tuvo aceptación inmensa por parte de los sociólogos norteamericanos y se desplazó hacia el sur, donde logró alguna fortuna. Justamente, Spencer fue divulgado en Honduras en la última década del siglo XIX y en la primera del siglo XX. Se le aceptó, sin crítica, como complemento de Augusto Comte y hasta como una superación del positivismo. Y por ese tiempo, ya no eran "las ideas las que dirigían o trastornaban el mundo" sino la materia viva que desde sus senos secretos presidía la acción de los infusorios y de los hombres, de un modo enteramente natural. Así se descartaba la particularidad de las leyes sociales.

¿Pero era posible que un bombre tan penetrante como Ramón Lobo Herrera se sintiera cómodo en el agnoticismo spenceriano que, siguiendo a Hume, afirmaba que el mundo es incognoscible y la razón humana limitada e incapaz de conocer más allá de las sensaciones? ¿Era creíble que en el campo social admitiera el biologismo spenceriano en el cual se anula la separación de los fenómenos de la vida y de la sociedad? Nada se podría asegurar, si se agrega a ésto que la propaganda spenceriana era tan tenaz, que yendo más allá de la sociología y del Derecho fundaba presupuestos de una moral de la naturaleza y hasta de una religión natural, cuyo dios fuera el Cosmos. Pero si es probable que Lobo Herrera, alejándose del evolucionismo ilegítimo de Spencer, aceptara la evolución como una acumulación lenta, gradual, de los cambios cuantitativos, al lado de los cambios bruscos, radicales y cualitativos de la revolución. Porque la evolución así, en la naturaleza y en la sociedad, como parte complementaria del salto violento, si es legítima y de la mayor validez. A propósito de ésto, muchos evolucionistas latinoamericanos, José Ingenieros entre ellos, llegaron a abrazar esta clase de evolución, que era una aceptación, por otra vía, de la dialéctica. Y no sería remoto que Lobo Herrera pensara o intuyera esta nueva concepción evolucionista.

— IV —

A comienzos del siglo, en Honduras y en los demás países nuestros, reforzaba el evolucionismo la autoridad científica de Carlos Darwin, ante quien Lobo Herrera se inclinaba con respeto. Ya se sabe que Darwin fue un gran sabio inglés, fundador de la biología materialista y de la doctrina del origen y de la evolución de las especies. Darwin demostró que los animales y las plantas se modifican y se transforman sin cesar, que la aparición de formas nuevas, del mismo modo que la desaparición de las viejas formas, no se debe a un acto creador de Dios, como lo enseña la religión, sino que resulta de una evolución natural e histórica. Anteriormente, había habido partidarios del evolucionismo, pero Darwin fue el primero en fundar una amplia teoría científica de la evolución de las formas orgánicas apoyándose en los numerosos datos de la ciencia. Después de él, solo ignorantes o adversarios de la ciencia, se han pronunciado contra la teoría de la evolución de la naturaleza. Las investigaciones efectuadas en fósiles de animales y plantas, confirman que los organismos más antiguos tienen una estructura más simple que los más recientes, y que el mundo orgánico ha evolucionado partiendo de las formas menos complejas hacia las de mayor complejidad. El parentesco de los organismos es confirmado por la comunidad de su plan de estructura. El brazo del hombre, el ala del murciélago, la extremidad de la foca están construidos de acuerdo al mismo plan y se componen de huesos dispuestos en el mismo orden. El parentesco de los organismos está confirmado de igual modo por su estado embrionario. Organismos que en estado adulto difieren mucho entre sí, se asemejan en cambio en estado embrionario.

Darwin explicó el origen y la evolución de las especies por la selección natural y artificial. La variabilidad y la berencia son propiedades de los organismos. Las modificaciones útiles al animal o a la planta en su lucha por la vida, se van fijando. Y al acumularse y transmitirse por herencia, determinan la aparición de nuevas formas animales y vegetales. Para demostrar las leyes de la selección natural, Darwin comparó a ésta a la selección practicada artificialmente por el hombre en la agricultura. El hombre elige las plantas y los animales de acuerdo con su utilidad. La teoría de Darwin se funda en su doctrina de la selección natural y artificial. Gracias a esta doctrina, Darwin ofreció una explicación de la adaptación que se comprueba en el mundo orgánico, y que, desde los tiempos más remotos ha servido de argumento a los obscurantistas y a los idealistas para justificar y defender sus ideas religiosas. Habiendo refutado la teoría metafísica de la invariabilidad de las especies y ofrecido una explicación materialista de la adaptación, Darwin afirmó la victoria de la interpretación materialista de los fenómenos de la naturaleza orgánica. Fue una gran hazaña científica.

Lobo Herrera era un darwiniano, no cabe la menor duda. ¿Pero siguió a Darwin cuando en las aplicaciones sociales de su doctrina se trasladó al campo errado de Malthus, que sostenía una ilusoria superpoblación para justificar conscientemente el remedio de las guerras devastadoras? En efecto, Darwin declaraba que la teoría malthusiana lo había impulsado a ocuparse del problema de la lucha por la vida. Y al apoyarse en la teoría de Malthus, llegó a la afirmación errónea según la cual, la lucha en el seno de una misma especie constituiría el factor decisivo del progreso biológico, y así quedó justificada la destrucción humana en nombre de la selección y del triunfo del más apto. Era llevar la ciencia a los prados de la vulgaridad y el crimen, y es claro que Lobo Herrera debe haberse dado cuenta de las peligrosas consecuencias del darwinismo social.

— V —

Más se inclinaba Lobo Herrera en favor de Ernesto Haeckel, gran naturalista alemán y uno de los representantes más notables del darwinismo. Era su autor preferido. Leía y volvía a leer los "Enigmas del Universo". Este sabio alemán desarrolló y concretó la doctrina evolucionista de Darwin con sus investigaciones contenidas en "Antropogenia o Historia de la evolución humana", "Morfología general de los organismos" y en otros libros. Particularmente en su obra "Enigmas del Universo", sometió a una crítica implacable al idealismo y al clericalismo, y se esforzó por crear un sistema materialista armónico, fundado en las conquistas de la ciencia, que refleja en mucho el materialismo spinozia-


Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



después de este hermoso programa del idealista Wilson, no. No siempre fue consecuente en su lucha antirreligiosa, pero durante la crisis que conmovió a las ciencias de la naturaleza, cuando numerosos sabios se volvían al idealismo y a la religión, Haeckel permaneció entre los sabios de vanguardia que defendieron con encarnizamiento el materialismo de las ciencias de la naturaleza, lucharon contra el machismo, el neo-kantismo y otras corrientes filosóficas reaccionarias, idealistas y agnósticas en las ciencias naturales. En 1906, Haeckel fundó la "Unión de los monistas" que tenía por fin la propaganda del ateísmo. Su lucha por una ciencia de vanguardia y una concepción materialista del mundo, levantó contra él a la reacción burguesa y clerical de Alemania y del extranjero. Haeckel sufrió vejámenes y persecuciones, lo que hizo decir a un observador que "la tempestad levantada en todos los países civilizados por los "Enigmas del Universo" de Ernesto Haeckel había hecho resaltar con singular relieve el carácter de partido de la filosofía en la sociedad contemporánea, de una parte, y el verdadero alcance social de la lucha del materialismo contra el idealismo y el agnosticismo, de otra". Y dicho ésto acerca de Haeckel, ya podemos afirmar que tal era la ubicación científica y filosófica de Ramón Lobo Herrera, que cuando se ofrecía la oportunidad proclamaba, sin rodeos ni temores.

— VI —

Lobo Herrera admiraba al poeta José Antonio Domínguez. Consideraba al "Himno a la Materia" como una flor filosófica. Cantar —decía— por vocación es función de pájaros o por el simple hecho de hacerlo es papel de filisteos. El canto, necesariamente, tiene una base real y debe estar informado del meridiano del mundo. Con ésto, veía en Domínguez un poeta inspirado, informado, orientado, que se daba cuenta de su misión literaria en Honduras, de su responsabilidad artística y de la hora en que cantaba. Lo consideraba como el mayor poeta de la Reforma. después de ella; como el poeta que consultaba las esencias de la Reforma enfilada hacia metas superiores. Y al enjuiciar el "Himno a la Materia", para desprender de allí la propensión filosófica de Domínguez, decía que al hallarse la materia en el poema como dato primario, era aceptable derivar de allí la inclinación materialista del poeta. Pero salta una pregunta, que Lobo Herrera no atendió porque sus impresiones las daba de paso, en conversación rápida: ¿Es que acaso se dio cuenta Domínguez, una vez consultado el meridiano de Honduras en la época de la Reforma, que la filosofía de ésta era el materialismo pequeño-burgués de la Revolución Francesa de 1789 y no el positivismo burgués que aparecía como contrapartida de la filosofía revolucionaria que había nacido en la Europa de 1848? La correspondiente respuesta aparecerá cuando se asienten en bases serias los estudios filosóficos en el país, y dejen de ser lo que son hoy, una confusa jerigonza de tartamudos sin juicio.

No hacía caso, Lobo Herrera, del pesimismo a lo Schopenhauer de la última parte del "Himno a la Materia". Lo creía una falla. Decía que solo por enfermedad corporal y espiritual podía invocarse el dolor moral, ante la maravilla de la materia, del Universo esplendoroso, que invita más bien a la alegría, al entusiasmo y al grito fáustico. Lobo Herrera quería la vida, y estimaba que la proclama vital de Domínguez se hallaba en un poema brevísimo, pero que valía más que muchas grandes tiradas de los suyos y que todos los versos de los demás poetas hondureños. Se refería al soneto "La Musa Heroica", que se complacía en repetir:

Si quieres que tu canto digno sea
de tu misión, del siglo y de la fama,
no derroches el estro que te inflama
en dulce pero inútil melopea.

Lanza las flechas de oro de la idea;
depón el culto de Eros y proclama
otro mejor; la lucha te reclama:
yérguete altivo en la social pelea.

No enerves tu vigor con el desmayo
del femenil deliquio; ya no es hora
de lágrimas y besos; doquier mira:

Hoy la estrofa compite con el rayo;
la inspiración es lava redentora
y clava en manos de Hércules la lira.

— VII —

Pocos recuerdan ya el entusiasmo que produjo en los pueblos el advenimiento del siglo XX. La culminación de aquel júbilo fue la Exposición Universal de París. Se decía entonces que la humanidad había alcanzado la cima de la civilización. Era verdad, el capitalismo industrial había llegado a la más alta cumbre en los países desarrollados. Pero en realidad, en la celebración del siglo, que derrochaba cintas y "confetti", música y danzas deliciosas, luces de colores y champaña, se festejaba en forma inadvertida el imperio de los monopolios que se adueñaban de un modo soberano del destino de toda la humanidad. En lo sucesivo, sería dueño del mundo el capital financiero con sus grandes bancos, sus empresas monopolistas, sus empréstitos, sus exportaciones de capital a los países menos desarrollados, su política colonial, y todo ello sujeto a las posibilidades de la competencia agresiva y de las guerras mundiales. En el año uno, todos los pueblos veían la superficie, pero no estaban en capacidad de ver el fondo submarino, donde se gestaba la gran tragedia humana, y debido a ello la alegría se desbordaba; el optimismo era universal; quienes se habían deleitado en el siglo XIX, esperaban la continuación de su deleite en el siguiente siglo, y, quienes habían sufrido en el centenio anterior, esperaban una justa compensación del siglo XX.

De esta alegría, de este entusiasmo, de este optimismo se participó en Honduras. Muchos creyeron que la Reforma había sufrido eclipse. Pero que al ser pasajero su eclipse, luego vendría su reanudación con el siglo XX. Hasta hubo periódicos que se llamaran Siglo XX, en los que, siguiendo a Darío, gran poeta de la hora, se publicaban cantos de vida y esperanza. Y en este afán recuperador entraba el evolucionismo filosófico con la sugerencia de que todo cambia y todo va de lo peor a lo mejor. Justamente, en ese tiempo fue importado el pensamiento de Herbert Spencer, el darwinismo como ciencia, el evolucionismo monista de Ernesto Haeckel y aún la evolución creadora de Henri Bergson, aunque no encajara exactamente en el cuerpo evolucionista general. Es que se necesitaban estribos para subir y sostenerse en la silla. La evolución


Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



alentaba a los espíritus. La evolución desbordaba en los artículos de periódicos. La evolución afloraba en las conversaciones. Y con la palabra evolución se acompañaba el término civilización. Por evolución alcanzaríamos la civilización. Al fin llegaría el día en que por evolución desaparecerían los caudillos, y las guerras civiles, y las montoneras, y los golpes de Estado y arribaríamos al reino feliz de la civilización.

Incluso, se veían a los Estados Unidos como un faro. Allá está el faro, decían los evolucionistas. Allá está el faro, coreaban los civilizadores. Imitemos a aquel pueblo que se levantó con trabajo creador. Imitemos a aquel país que se hizo grande con las corrientadas de la inmigración. Importemos capitales para la agricultura, la industria, el comercio y la banca. Importemos técnicos que vengan a trazar los planes del progreso y a manejar las máquinas. Evolucionemos, volvían a gritar los evolucionistas. Civilicémonos, volvían a corear los civilizadores. Y así pasó el año uno, el año cinco, pasó el año diez, pasaron los años del primer cuarto del siglo. Y, realmente, a estas alturas nos hallamos tan evolucionados como civilizados...

1821 es un año que los ideólogos no han analizado suficientemente. Pues bien: 1821 es el año en que culmina el evolucionismo práctico. Es el año en que alcanza su más alta cima el optimismo ingenuo. En ese año, Honduras, El Salvador y Guatemala hacen honor a la vieja causa unionista, y fundan la República Federal de Centro América, dejando puertas abiertas para que entraran a ella a la hora que lo quisieran Nicaragua y Costa Rica, la primera comprometida en las estipulaciones del Tratado Chamorro-Bryan, y la segunda recelosa de que aún "no hubiesen pasado los nublados del día" en el horizonte de sus hermanas, como dijo en documento célebre cuando se fragmentaba la Federación de 1821. Con estas excepciones, la fiesta unionista, guardadas las distancias, fué vistosa como la Exposición de París. A la Asamblea Constituyente reunida en Tegucigalpa asistieron reconocidas notabilidades, como Carlos Salazar, Salvador Falla y Eugenio Silva Peña de Guatemala; Manuel Delgado, Carlos Azúcar Chávez y Francisco Castañeda de El Salvador, y Policarpo Bonilla, Miguel A. Navarro y Salvador Corleto por Honduras. No se mencionan a todas las notabilidades, que llegaron a cuarenta y que después de cuidadosas y acaloradas discusiones firmaron la Constitución Federal de 1921.

La Constitución fue firmada el 9 de septiembre, dentro del año centenario de la independencia de Centro América. No existía ni podía existir mejor homenaje para el nacimiento de la Patria Grande que la reconstrucción, siquiera en las tres quintas partes, de la vieja Federación. El pueblo de Centro América deliraba. Al fin empezaba a salir de las pequeñas parcelas regionales para fundirse en una República de mayores dimensiones. Era justo aquel delirio, y en medio de él comprobaba que la evolución existía y que el siglo XX estaba lleno de inesperados regalos civilizadores. Por su parte los hombres que dirigían el movimiento unionista se hallaban seguros de que el siglo vigésimo era el tiempo señalado para salir con una República Federal por la vía de la paz, del civismo y del derecho. Pero, dioses infernales, nadie abrigaba ni la más remota sospecha de que aquel empeño tan admirable, de que aquel trabajo tan honrado, fuera a perderse, porque estaba escrito en los libros de los Oráculos que la República Federal de Centro América no fuera un fruto que madurara en los comienzos del siglo de la evolución y la civilización. El general José María Orellana, militar ambicioso, movido por hilos subterráneos, dio un golpe de Estado en Guatemala el 21 de diciembre del año centenario, separó a Guatemala de la Federación, y así se resquebrajó el barro de que estaba hecha la obra artística. ¿Habeis comprendido? Con aquellos hechos no solo se puso en evidencia que la recuperación de la República Federal se debe buscar por una nueva senda sino que se comprobó el fracaso de una filosofía en sus aplicaciones prácticas. Es decir, el evolucionismo cuantitativo, sin su complemento el salto cualitativo de la revolución, una vez satisfechas todas las etapas del desarrollo, no lleva a ninguna parte sino a las ilusiones y a los desengaños.

— VIII —

En Honduras, y por extensión en Centro América habían fracasado dos filosofías: la de Augusto Comte y la de Herbert Spencer, y desprendidas de estos sistemas, también habían fracasado dos sociologías: la positiva y la evolutiva. La Reforma, válida de aquellas ideas filosóficas y sociales, se había eclipsado en la batalla de Chalchuapa el 2 de abril de 1885, sin que pudiera levantarse más. El Movimiento Unionista del siglo XX, que lograra edificar una República Federal, siquiera parcialmente, y que se alimentara de conceptos evolucionistas, tuvo fin en el golpe de Estado de Guatemala el 21 de diciembre de 1821, sin que surgiera un nuevo intento de parecida magnitud. Así quedá sintetizada, en dos palabras, nuestra dolorosa y desesperanzada historia moderna y contemporánea. Todo intento autonomista ulterior, en el caso de poder intentarlo, sería fallido por la vía capitalista independiente, a pesar de su lujoso acompañamiento de sistemas filosóficos y teorías sociales idealistas.

Pero, ¿es que se podía hablar igualmente del fracaso del evolucionismo en la escena universal? ¿Es que mientras en Centro América sucedía lo apuntado, como cosa que podía ser rectificada más tarde, en el mundo podía dejar de avanzarse de la barbarie a la civilización? Los mejores espíritus de fe evolucionista, ciertamente se habían alterado hasta la desesperación y la angustia. Aquel panorama bellísimo que se había ofrecido a la vista de los hombres elevados y de los pueblos de la tierra en el saludo del siglo XX se había trastornado con el estruendo de la primera guerra mundial. Encima de eso, el idealismo de Woodrow Wilson, Presidente de los Estados Unidos, había fracasado. El había presentado un programa de 14 puntos el 8 de enero de 1918, en el que consignaba: 1º Nada de tratados secretos. 2º Libertad de los mares. 3º Igualdad comercial. 4º Reducción de armamentos. 5º Reajuste de las colonias en beneficio de los indígenas. 6º Evacuación de Rusia. 7º Evacuación y restauración de Bélgica. 8º Evacuación de Francia y arreglo del problema de Alsacia-Lorena. 9º Rectificación de las fronteras italianas. 10º Independencia de los pueblos de Austria-Hungría. 11º Solución de los problemas balcánicos. 12º Paso libre por los Dardanelos. 13º Independencia de Polonia con acceso al mar. 14º Creación de una Sociedad de Naciones, que se garantizarían su integridad territorial. Tales son los Catorce Puntos. Y que no fue tomado en cuenta por Clemenceau y Lloyd


Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



George en la Conferencia de Paz de Versalles, ¿qué sucedió? Sucedió que por la vía imperialista una guerra engendra otra, y que el respiro de paz de veinte años que tuvo el mundo, solo sirvió para agravar los conflictos de las grandes potencias y para que estallara la segunda guerra mundial.

— IX —

Los espíritus clarividentes arrinconados en las provincias de los pequeños países rústicos también sufren. Ramón Lobo Herrera sufrió al ver la diminuta escena de Centro América y la majestuosa del mundo. Y sufrió al comprobar el fracaso de la filosofía evolucionista como sociología. Observó que cuando el mundo saludaba al siglo XX con valses de Strauss y copas de champaña, creía en la evolución encaminada a la civilización, sucediendo al cabo de catorce años la más espantosa de las explosiones que la barbarie tuviera hasta entonces y sin que recetas posteriores —los Catorce Puntos de Wilson— llegaran a impedir el daño irremediable. Y entonces, hundiéndose en su propio ser, emprendió serio análisis de sus postulados, los vio firmes en cuanto a la ciencia, los vio falsos en cuanto a la sociedad, admitió a Darwin como sabio, conservó a Haeckel como pensador irreligioso, desechó las aplicaciones sociales de éstos, se quedó sin sociología, y al levantar la cabeza para contemplar la escena del mundo vio que de aquella catástrofe de la primera guerra mundial había quedado la novedad de la revolución rusa, a la que saludó con ademán alborozado, y dijo una vez en rueda de hombres jóvenes —cuando todavía las ideas socialistas no eran perseguidas— que entre el grupo de los grandes del mundo, integrado por Guillermo II, Clemenceau, Lloyd George, Wilson, Nicolás II y Lenin, le satisfacía más este último porque había conducido la revolución más amplia y más profunda de los siglos. Pero aquel decir pasó inadvertido, siendo uno qué otro el que lo recuerda, y que hace pensar en un posible salto deliberado de Lobo Herrera, de la sociología evolucionista a una sociología de contrapunto, que revelara las verdaderas leyes sociales.

Después se hundió en la somnolencia provincial y murió el 11 de junio de 1951, a la apreciable edad de 73 años.

# EL BUEY

**Por JOSE ANTONIO DOMINGUEZ**

Tipo de resignada mansedumbre,
al yugo la cerviz humilde inclina
y el rudo carro que al rodar rechina
arrastra con su grave pesadumbre.

Ya habituado a perpetua servidumbre
con lentitud y dejadez camina;
pero en sus grandes ojos se adivina
de una inmensa nostalgia la vislumbre.

Y cuando libre siente la cabeza
del yugo y sobre el césped rumía echado,
quien sabe si no evoque en su tristeza

el tiempo aquel en que, arrogante toro,
por su corte de vacas rodeado,
lanzó en el bosque su bramar sonoro.

# JUVENILIA

**Por JOSE ANTONIO DOMINGUEZ**

En el buen tiempo de la primavera
—me dijo el hada de los corazones—
la mejor rosa de tus ilusiones
consagra al rizo de una cabellera.

Sueña tu sueño y en la placentera
y azul mañana de tus impresiones
de amor aspira las emanaciones
y a Psyquis busca por tu compañera.

Y mientras mires en la lontananza
de tus anhelos y de tus antojos
la estrella dúplex de la venturanza,

goza la vida y antes que en despojos
tus dichas trueque la desesperanza,
abreva tu alma en unos labios rojos.

1899

# CYNARA

**Por ERNEST DOWSON (Versión del inglés)**

Anoche, ah, anoche, entre sus labios y los míos
Cayó tu sombra, Cynara! Sentí tu aliento
Sobre mi alma entre los besos y el vino;
Y yo estaba desolado y enfermo de una pasión antigua,
Sí, yo estaba desolado y bajé la cabeza;
Yo te he sido fiel, Cynara, a mi modo.

Toda la noche sobre mi corazón sentí el cálido palpitar (de su corazón,
La noche entera estuvo en mis brazos dormida y (enamorada;
Cierto que fueron dulces los besos de su boca roja (comprada;
Pero yo estaba desolado y enfermo de una pasión (antigua,
Yo te he sido fiel, Cynara, a mi modo.

He olvidado mucho, Cynara! Llevado por el viento,
He lanzado rosas, rosas, con la gente desenfrenadamente,
Bailando, para borrar de mi memoria tus perdidos (lirios pálidos;
Pero yo estaba desolado y enfermo de una pasión (antigua,
Sí, todo el tiempo, porque la danza fue larga:
Yo te be sido fiel, Cynara, a mi modo.

Grité pidiendo música más loca y vino más fuerte,
Pero cuando termina la fiesta y las luces se extinguen,
Entonces cae tu sombra, Cynara! La noche es tuya;
Y yo estoy desolado y enfermo de una pasión antigua,
Sí, enfermo por los labios que deseo:
Yo te he sido fiel, Cynara, a mi modo.

**Traducción de María Estela Jovel Pavón.**


Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



LEYENDAS Y TRADICIONES HONDUREÑAS

# COMIZAHUAL

Por MEDARDO MEJIA

## PERSONAJES.

| | |
|---|---|
| LA ADOLESCENTE | Una colegiala que gusta de las leyendas y las tradiciones nacionales. |
| LA ABUELA | Una anciana narradora de leyendas y tradiciones hondureñas. |
| COMIZAHUAL | Una mujer que ya era legendaria entre las tribus mayas y toltecas allá por el siglo X. Según se advierte, simboliza el paso de la economía de recolección natural a la economía de producción humana, en los milenios del matriarcado. |
| HURAKAN | Dios maya-tolteca que trajo a la tierra de las tribus a Comizahual, y cuando ésta hubo cumplido su misión volvió a llevarla a misterioso destino. |
| AMASISINA | Anciana brutal, jefe de tribu. Su dominio sobre los hombres es absoluto. |
| GUARALAONA | Mujer despótica, lugarteniente de Amasisina. |
| SIMISIRANA | Sucesora de Amasisina y amiga de Comizahual. |
| WAMPHU | Joven adivino, condenado al río caníbalesco por Amasisina y salvado por Comizahual. |
| GOCUMOTZ | Lugarteniente de Comizahual. |

* * *

| | |
|---|---|
| AMBIENTE DE LA ESCENA | Tribal y matriarcal. |

## INTRODUCCION

LA ADOLESCENTE. ¡Vaya! Escribo una tarea colegial en la que debo definir la palabra leyenda, y no hallo como hacerlo, y menos poner un ejemplo nacional.

LA ABUELA. Es muy fácil, hijita. Puede servirte la que aprendí en mis años niños. Leyenda es la relación de un hecho algo incierto o dudoso envuelto en circunstancias más o menos maravillosas.

LA ADOLESCENTE. Preciosa definición, abuela. Voy a copiarla. **(Repite y escribe).** Leyenda es una relación... de un hecho algo incierto o dudoso... envuelto en circunstancias más o menos maravillosas.. Ya está. Ahora, dame el ejemplo. Relátame una leyenda del país que sea corta y sugestiva.

LA ABUELA. Sé la de Comizahual. No escribas. Mejor abre los ojos. Aguza los oídos. Aviva la imaginación. Así la aprenderás mejor y le pondrás las notas, los colores y los perfumes de tu fantasía.

LA ADOLESCENTE. Tú deseas que me transfigure en un ser que esté a la altura de la leyenda. Estoy dispuesta a transfigurarme, abuela.

LA ABUELA. **(Como recitando).** Comizahual, repiten este nombre las aguas que descienden de las cumbres... **(Suave murmullo de aguas corrientes).** Los altos gualiquemes, los higueros, que conocen historias olvidadas... **(Perceptibles movimientos de ramas agitadas por la brisa).** La guara, el gavilán, el loro alegre, el jilguero, la chorcha y la oropéndola... **(Coro de diversos pájaros).** Aun las nubes, en vuelo silencioso, repiten en el cénit: Comizahual... **(Dulces notas musicales).** En la era matriarcal la trajo un día, el gran dios Hurakán a tierra nuestra... **(Lejano mugido de tempestad).** Comizahual, hermosa y generosa, trajo enseñanza de vida más humana... **(Trémolos).** Cultivos de maíz y de algodón, las artes del hilado y el tejido... **(Signos de estas actividades).** Trato mejor para los pobres hombres, que sufrían despotismo de las hembras... **(Sarcástica risa femenina).** Las tribus florecieron desde entonces, subiendo de la aldea a la ciudad... **(Humanas manifestaciones de júbilo).** Y coronada la obra bienhechora, Comizahual voló al cielo en un relampago... **(Viento huracanado. Truenos).**

LA ADOLESCENTE. **(Con incontrolado júbilo, casi gritando).** ¡Abuela...! ¡Abuelita mía...! ¡Veo...! ¡Oigo...! ¡Imagino...! ¡Estoy transfigurada...!

## PRIMER CUADRO

**Tumulto tribal. Confuso griterío de mujeres feroces. Entre el griterío, claramente se distinguen las voces suplicantes de numerosos hombres cautivos.**

AMASISINA. **(Gritando como un ave de rapiña).** ¡Hija Guaralaona, traedlos cerca de mi poder...!

**Se aproxima el tumulto tribal. Se aproxima el confuso griterío femenino. Renovadas voces suplicantes de los hombres cautivos.**

GUARALAONA. **(Silbando como una serpiente).** ¡Cerca de tu poder están, madre Amasisina...!

AMASISINA. **(Con voz áspera).** ¡Haraganes...! ¡Vagos...! ¡Dormilones...! ¡El hambre se ha generalizado en las familias...! ¡Vigésimas mueren a diario en los grupos gentilicios...! ¡El hambre de este año, en alianza con la peste y la guerra, está a punto de exterminar la tribu, por voluntad de los dioses infernales.. !

**Sordo vocerío femenino de aprobación.**

¡Las sagradas mujeres han hecho lo posible y lo imposible por atajar el hambre que aniquila la tribu...! ¡Han sembrado las huertas tradicionales, y se han perdido el frijol, el chile, el ñame, el camote, la yuca, el cacao y otras numerosas plantas y hierbas alimenticias Así, con semejante desdicha, han tenido que ir a los



Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



montes a buscar frutas, y no han encontrado el nance, el arrayán, la zuncuya, la anona, la jagua y otros azucarados manjares silvestres...!

**Se repite el sordo vocerío de aprobación.**

¡Todas las mujeres nos afanamos...! ¡Todas nos movemos para salvar a los "chigüines", seres inocentes que necesitan pechos llenos de leche y "cajetes" rebosantes de frijoles...! ¿Y vosotros, vagos, haraganes, dormilones, qué haceis siquiera con relativa diligencia para conjurar el hambre que sufrimos, tanto por consideración a nuestras personas como por amor a vosotros mismos? ¿Qué baceis canallas, bellacos, malnacidos...? ¡Vuestras conciencias os están diciendo que nada... nada... nada...!

**Salvaje griterío de aprobación.**

Vosotros también estais obligados con la economía de recolección de la tribu. ¡Por ello, los pescadores debían traer, y no lo hacen, el jute, el cangrejo, el camarón, la anguila, la sardina, el robalo, el guapote, el cuyamel...! ¡Agua se me hace la boca con tanto nombre...!

***Risas tribales.***

¡Y los cazadores también debían traer, y no lo hacen, la masacuata, el conejo, el tacuacín, el armado, el pisote, el mapachín, la jaguía, el quequeo, el venado, el danto, la codorniz, la paloma, la guara, el loro, la pava y cuanto animal de tierra y aire existe para despertar el júbilo de las ollas que hierven en el fogón.. !

**Comentarios tribales en voz baja.**

¡Malvados...! ¡Asesinos de niños...! ¡Enemigos de la tribu...! ¡Guaralaona...! ¡Hija mía...! ¡Que se cumpla mi mandato...!

GUARALAONA. **(Con voz chillona).** ¡Está bien, madre Amasisina...! **(Dirigiéndose a su tropa femenina).** ¡Preparad vuestros instrumentos de castigo...! ¡Pegad fuerte, que es cuero ajeno...! ¡Golpead hasta la muerte para que disminuyan las bocas que alimentamos...!

**Silban centenares de látigos al levantarse y caer en las espaldas desnudas de los pescadores y los cazadores cautivos. Se levantan al cielo los aullidos de dolor de los hombres sometidos al castigo de la justicia matriarcal. Risas distintas de las mujeres que gozan en el acto del sacrificio.**

**SEGUNDO CUADRO**

AMASISINA. **(Con voz áspera).** ¡Wamphú, hijo mío!

WAMPHU. **(Contesta con miedo).** Madre Amasisina..

AMASISINA. ¿Eres el adivino de la tribu, es cierto Wamphú, hijo mío?

WAMPHU. Es cierto que soy el adivino de la tribu, madre Amasisina

AMASISINA. Dijiste que terminaba el ciclo de recolección de legumbres en las hortalizas. De recolección de frutas en los valles. De recolección de peces en los ríos. De recolección de animales en los bosques tribales. Todo eso dijiste, Wamphú, hijo mío.

WAMPHU. Todo eso lo dije. madre Amasisina.

AMASISINA. No hiciste uso de tu magia al abstenerte de pinfar en la caverna sagrada las plantas alimenticias que debían nacer, los peces que debían reproducirse, los animales monteses que debían multiplicarse. Por primera vez no hiciste uso de tu magia, Wamphú hijo mío.

WAMPHU. Ciertamente, no me valí de mi magia, no pinté las plantas y los animales comestibles, madre Amasisina.

AMASISINA. Por tanto, tú eres el responsable del hambre feroz que extermina a la tribu, Wamphú, hijo mio.

WAMPHU. **(Temblando).** He leído en la tierra y en los cielos que el ciclo de recolección ha terminado en la vida de las tribus, y que ha de sucederle el ciclo de la producción, generador de la abundancia, madre Amasisina.

AMASISINA. Tú eres el responsable del hambre feroz que extermina a la tribu. **(Gritando).** ¡Guaralaona, hija mía.. !

GUARALAONA. Aquí estoy, madre Amasisina.

AMASISINA. Tengo hambre, Guaralaona, hija mía. Cumple mi mandato con el adivino de la tribu, con el rebelde Wamphú, hijo mío.

GUARALAONA. **(Gritando a su tropa femenina).** ¡Mujeres sagradas, atrapad al adivino Wamphú.... Amarradlo en el tronco de la ceiba sacrosanta... En seguida encended la hoguera de los sacrificios... Luego asadlo con primor, que la madre Amasisina y todas nosotras tenemos hambre...!

**Alegría tribal. Gritos y cantos femeninos. Se percibe la crepitación de la hoguera. Alaridos de Wamphú, llenos de terror. Carcajadas de las mujeres, que ya imaginan la sabrosura de la carne asada del adivino. Hasta aquí todo marcha admirablemente en la tribu matriarcal. Pero de repente, se obscurece el espacio, retumba el Hurakán y se acerca con pasos colosales. Dispara rayos y centellas, y las mujeres hambrientas huyen para esconderse en las cavernas. Misteriosamente, los rugidos y los truenos del Hurakán ceden el paso a una música que parece ejecutada por espíritus celestiales. Al cesar la música, se deja oír la voz de un ser casi divino. Es la voz de Comizahual.**

COMIZAHUAL. Vengo a darte la libertad, joven Wamphú.

WAMPHU. En todo eres la imagen de la libertad, bella Comizahual.

**Se deja oír una melodía representativa del diálogo amistoso de la misteriosa Comizahual y el adivino Wamphú.**

**TERCER ACTO**

WAMPHU. **(Informando).** Ambas madres pagaron su tiranía sobre la tribu. La madre Amasisina fue asada en la hoguera y después comida. La madre Guaralaona también fue echada al fuego y después devorada. Hoy gobierna la tribu por elección unánime la madre Simisirana.


Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



COMIZAHUAL. Qué horror, por la ceguera de no buscar los caminos de la abundancia... **(Aparte).** Joven Gucomotz, flechero invencible, ve a traer mis guerreros, también traerás las cargas de comestibles, y una vez aquí la tribu de la hija del Hurakán y la hambrienta tribu de Simisirana se festejarán con un hermoso banquete de paz y fraternidad.

GOCUMOTZ. Cumpliré tu mandato, divina Comizahual. **(Se va con ruido).**

COMIZAHUAL. Tú Wamphú, ve a invitar a la madre Simisirana y a su tribu para que venga al regocijo del banquete fraternal.

WAMPHU. Voy corriendo, adorable Comizahual. **(Se va con ruido).**

**Sordo rumor. Los guerreros de Comizahual se acercan tocando sus tambores a la ceiba sagrada. Llegan y se sientan a la sombra.**

**Nuevo sordo rumor. Los grupos gentilicios de Simisirana también se aproximan sin ninguna musica a la ceiba sagrada. Llegan y se sientan a la sombra.**

**Las dos grandes jefes avanzan la una sobre la otra, se detienen y se saludan con palmoteos.**

**Ambas tribus dan gritos jubilosos.**

**Cocumotz, ayudado de varios guerreros, reparte entre las tribus abundantes tamales de maíz y frijoles, tortillas y carne asada, alborotos de pinol y miel de abejas, panecillos de chocolate almibarados.**

**Comizahual, Simisirana, Wamphú y Gocumotz comen también, en rueda, sentados a la sombra.**

**La satisfacción es general. Empieza a manifestarse la fraternidad.**

COMIZAHUAL. **(Poniéndose en pie, luciendo bellísima, divinal).** ¡Benditas las tribus matriarcales que se hacen amigas para emprender una nueva vida. Benditas las tribus que comprenden que además de practicar la recolección natural, deben trabajar con empeño en la producción de cosas necesarias. Benditas las tribus que hacen milpas tan grandes que cubren valles enteros. Benditas las tribus que siembran el algodón destinado al abrigo del cuerpo. Benditas las tribus que hilan en sus ruecas, tejen en sus telares y colorean en sus obrajes. Benditas las tribus que construyen santuarios y ciudades. Benditas las tribus que viven en paz, trabajan con diligencia, se mueven en la abundancia, disponen del fuego sagrado, saben reír y gozan de salud...!

SIMISIRANA. **(Se pone de pie y grita).** ¡Comizahual dirige y yo la sigo en el camino del trabajo, la producción, la abundancia y la paz...!

WAMPHU. **(Poniéndose en pie de un salto).** ¡Juremos por la luz del sol, por Zamaná, que Comizahual será nuestra madre; que exterminaremos el hambre con el trabajo productivo; y que aboliremos el canibalismo con la milpa...!

GOCUMOTZ. **(Saltando).** ¡Juremos por Zamaná...!

**En las tribus se propaga el juramento: "Por Zamaná", "Por Zamaná", "Zamaná", "Zamaná".**

COMIZAHUAL. **(Gritando timbradamente).** ¡Conduciré con razon, con verdad, con justicia, con bondad, con belleza.. !

## EPILOGO

**Se acerca retumbando el Hurakán. Rayos y centellas. Truenos y relámpagos. Silba el viento en los maizales. Huyen las aves chillando y graznando despavoridas. Hurakán, el dios terrible, de los cielos, las tierras y los mares del Caribe se personifica en presencia de Comizahual.**

HURAKAN. **(Con voz profunda).** Te reclaman las divinidades estelares. Te quieren ver los siete muchachos de las Pléyades.

COMIZAHUAL. **(Con voz suave).** Déjame un tiempo más.

HURAKAN. Cumplo órdenes. No puedo.

COMIZAHUAL. Hazme el favor. Miénteles. Estoy enamorada.

HURAKAN. Enamorada. ¿Qué es eso?

COMIZAHUAL. Enamorada quiere decir que amo a un hombre.

HURAKAN. ¿A qué hombre?

COMIZAHUAL. A Wamphú.

HURACAN. ¡Idiota!

COMIZAHUAL. ¿Idiota, por qué?

HURACAN. Porque violas la ley. Tú eres del cielo. Y Wamphú es de la tierra.

COMIZAHUAL. Déjame un tiempo más.

HURAKAN. Agrego que violas doblemente la ley, porque rompes la armonía universal, Las nupcias con un solo ser acusan deshonestidad. Tú, malvada, tienes siete esposos en los siete muchachos de las Pléyades, y quieres traicionarlos.

COMIZAHUAL. **(Gritando dulcemente).** ¡Wamphú, amor mio!

HURAKAN. **(Lleno de cólera).** ¡Corrompida!

**El dios la toma en sus hérculeos brazos y sale de la residencia. Sollozos de Comizahual. Vuela el Hurakán. Toma fuerza. Se aleja. Llena de retumbos el espacio. Rayos y centellas. Truenos y relámpagos.**

**FIN**


Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



# LOS VERDUGOS

Por JOSE ANTONIO DOMINGUEZ

Sucedió en país lejano
y en remotísimo tiempo
que habiendo muerto el verdugo
para poder reponerlo,
ya que a muerte condenados
esperaban muchos reos
y era justo remitirlos
cuanto antes al cementerio,
se abrió un extraño concurso
para escoger al más diestro
entre los tres más insignes
aspirantes al empleo:
espadachines famosos
que al venir desde muy lejos,
para merecer el cargo
a combatir bien dispuestos
mostraban sus referencias,
sus rarísimos arreos
y su facha indescriptible
y sus modales siniestros:
todo lo cual denunciaba
lo que decíase de ellos
y es que por diestros podían
al esgrimir el acero
cercenar una cabeza
como quien corta un cabello.
Así, pues, listo ya todo
en una plaza al efecto,
con la solemne presencia
del imprescindible pueblo
y del rey que presidía
el espectáculo horrendo,
al toque de los clarines
se dio el certamen comienzo;
y con el rostro ceñudo
y el ademán muy resuelto,
apareció con su espada
el aspirante primero;
y, con poderoso impulso,
el pobre cráneo de un reo,
de un solo arrogante tajo
rodar hizo por el suelo
cual la pelota de un niño;
e hizo un saludo soberbio.
Resuenan por tal motivo
los aplausos con estrépito;
y ante esa potente muestra
de arte tan limpio y certero,
juzgan todos que es en vano
querer superar lo hecho.
Mas, el segundo aspirante
se adelanta en campo abierto
con estudiada sonrisa
y con talante correcto;
y al cortar de un solo tajo
la cabeza de otro reo,
en el aire la recoje
con la punta del acero,
y con gracia la presenta
ante los ojos del pueblo.
Repercuten los aplausos
con entusiasmo frenético
y juzgan todos inútil
pretender mayor esmero,
porque imposible parece
aventajar tal extremo.
Mas, el tercer aspirante
avanza humilde y modesto
con su espada bajo el brazo
cual cirujano perfecto,
y a un sentenciado se acerca
como a examinarle el cuello,
y con su acero al tocarle
al parecer sin esfuerzo,
le deja en paz para siempre,
aunque sin cambiar de aspecto
con la cabeza cortada
pero fija sobre el cuello,
como si estuviese vivo
cuando en verdad está muerto.
De asombro inaudito pásmase
aquel implacable pueblo,
pues lo que ve sobrepasa
los límites verduguescos;
y mientras aplauden muchos
y admiran todos lo hecho,
el rey se levanta absorto
sobre su elevado asiento,
y allí, de todos delante,
discierne el terrible empleo
al verdugo entre verdugos
que con arte sin ejemplo
y ejecución exquisita,
supo, la muerte encubriendo,
sin apariencia de estrago,
dejar como vivo al muerto.

1902



Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



LEYENDAS Y TRADICIONES HONDUREÑAS

# LA TROMBA

Por MEDARDO MEJIA

## PERSONAJES

| | |
|---|---|
| LA RELATORA ISLEÑA . | Narra la leyenda de la Tromba. |

* * *

| | |
|---|---|
| GUARUNA .. . . | Muchacha arrojada al fondo del mar por haber amado solamente al joven Tansín. |
| TANSIN ..... | Muchacho arrojado al fondo del mar por haber amado solamente a la joven Guaruna. |
| LA ADIVINA .. ... | Vieja que predice la perdición de la tribu de Bonacá, si abandona el matrimonio sindiásmico, por grupos, y adopta el matrimonio monogámico, por parejas. |
| TODOS LOS RECURSOS DE RADIO ..... | En voces, musica y ruidos |

## PROLOGO

### LA RELATORA ISLEÑA:

En las Islas de la Bahía, la Tromba es familiarmente conocida desde hace siglos. Al punto que cuando el día amanece sombrío, se le espera en los hogares con el corazón contricto. A cualquiera hora, aparece en el horizonte con negrura de hollín, y avanza con pasos gigantes, dando vueltas furiosas en sí misma, hasta que llega a los poblados con sus destrucciones. Ofrece la figura de una serpiente parada sobre el mar tempestuoso que se eleva al cielo para lamerlo con sus mil lenguas acuosas. Antes se decía que dentro de la Tromba venía el espíritu vengador de la Gran Abuela de las Grandes Aguas. Esta creencia se ha borrado en las mentes isleñas. Pero lo que no se borra es que cuando la Tromba se acerca con sus exterminios y pasa veloz sobre la llanura marina, claramente se perciben alaridos de mujeres que piden amparo y gritos de hombres que dictan medidas de salvamento. Es tan numeroso y grande el vocerío, que los isleños por momentos olvidan el peligro en que se hallan para prestar oídos a los ilusorios náufragos.

Es misterioso el hecho en su grado. Da lugar a muchas suposiciones. Tal vez un barco ibero que venía de España a América con carga de mujeres. Tal vez un bergantín pirata con parecido cargamento. O tal vez un galerón negrero con procedencia de Africa. Con todo, de tener seguro origen el eco de la Tromba, son tan numerosos los alaridos femeninos, que invitan a buscar explicaciones en las profundidades de tiempos todavía mas remotos. Perdonad, es lo que hago con el siguiente cuadro:

## PRIMER CUADRO

**Brillante noche de luna. Remanso marino medio oculto por el tupido boscaje. A la sombra de los árboles un "pipante" de vieja caoba se balancea con el golpe de las olas. En el primitivo barco hay dos personas: Guaruna, casada conforme a la costumbre colectiva, que solo quiere a un hombre, y Tansín, que en medio del grupo matrimonial tiene una predilecta. A la distancia, el mar abierto modula una tenue sinfonía ilusoria.**

GUARUNA. **(En voz baja).** Tansín, esposo mío, solo soy tuya. No quiero ser ni seré de los demás muchachos que me asigna el mandato tribal.

TANSIN. **(En voz baja).** Guaruna, esposa mía, solo soy tuyo. No quiero servir ni serviré a las demás muchachas a que estoy obligado.

GUARUNA. **(Pensativa).** Han pasado tres lunas, y no los he visto. Por ello, las viejas suelen hacerme preguntas: ¿Qué te pasa, Guaruna, estás enferma?

TANSIN. **(Pensativo).** Lo mismo digo yo. Las muchachas suelen llamarme y no les hago caso. Imagino que acarician venganzas, porque al verme pasar, dicen entre risas: ¡Ahí va Tansín, el pescador sin redes!

GUARUNA. Nuestro caso es el primero en la tribu. Dejamos la manada. Somos como las amorosas palomitas que vuelan sobre las colinas, en parejas.

TANSIN. Somos como ellas, que bajan a recoger piedrecitas; llegan a la playa para picar caracoles; saltan por temor a la blanca espuma, y en seguida se pierden entre los matorrales.

GUARUNA. **(En secreto).** Esposo amado, tendremos un hijo. Fíjate. Un hijo nuestro. De los dos. Yo seré la madre. Tú serás el padre.

TANSIN. **(Entre alegre y asustado).** ¡Un hijo! ¡Un hijo nuestro! ¡De los dos! ¡Del que tú serás la madre! ¡Del que yo seré el padre!

GUARUNA. **(Sonriendo).** ¿Qué te pasa, Tansín?

TANSIN. **(Con espanto).** ¿Sabes lo que has dicho?

GUARUNA. **(Desdeñosa).** No.

TANSIN. **(Siempre con espanto).** Nuestro hijo es la prueba de nuestro amor exclusivo. Somos una pareja amante. ¡Tú la madre y yo el padre, seremos arrojados al mar, con pesadas piedras en el cuello, desde el Peñón de los Hundimientos!

GUARUNA. **(Sosegada).** Estoy dispuesta. Es lo nuevo en la tribu, aunque se conmueva la ley comunal.



Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



TANSIN. (Recuperándose del espanto). Yo también estoy dispuesto. Pero veo que se hunde el imperio de las madres.

GUARUNA. (Reposada). Qué me importa. La evolución dibuja la aurora del patriarcado.

TANSIN. (Sembrando la vela de petate). ¡Salvaremos a nuestro hijo!

GUARUNA. (Curiosa). ¿Qué quieres decir...?

TANSIN. Ya se oculta la luna. Bogaremos al país de los Cares.

GUARUNA. (Alegre). Boguemos. Tierno, nos hará reír. Grande, será jefe de paz y guerra, con caracoles blancos y rosados en los brazos y en las rodillas. ¡Viva el amor de la pareja amante!

**Guaruna y Tansín mueven los canaletes. Salen del remanso. Bogan en mar abierto. Del lado de la aldea, se perciben agudos gritos que se acercan a la playa. Los tambores redoblan furiosos bajo la noche tropical, cargada de refulgentes gajos de constelaciones. En la inmensidad marina, se deja oír una tenue sinfonía ilusoria.**

## SEGUNDO CUADRO

**Está reunida la tribu de Bonacá. Preside el Consejo de Ancianas. Guaruna y Tansín se hallan fuertemente amarrados al tronco del árbol central de la aldea. La Adivina de la tribu razona la condena de muerte recaída en la pareja amante y expresa su vaticinio.**

**LA ADIVINA** (Casi gritando)

¡Guaruna y Tansín cometen delito
al seleccionarse en pareja amante.
Es tan grande el daño que hacen a la tribu,
que ésta corre el riesgo de acabar al punto.
Veo entre los velos que si se perdona
el horrendo crimen, todo está perdido.
Este horrendo crimen es más destructor
que la propia guerra de sangre y de muerte.
Entendedlo, ancianas, tiene peor efecto
que los terremotos que sumergen islas.
Sabedlo, marinos, produce más daño
que los huracanes que bajan del Norte!

**Descansa la vieja. Levanta la mano.**

¿Qué quereis que diga del futuro infausto
con el hecho aciago de los dos amantes?
¡Llegará segura la transposición
del poder gentil al contrario sexo.
Perderán las madres la vara de mando
con que gobernaron por largos milenios.
Sus grandes discursos de celeste fuego,
serán frases huecas en las asambleas.
No serán ya más miembros del Consejo
de Ancianas ilustres, siempre venerables.
No serán ya jefes de paz y de guerra,
llevando a las tribus a metas felices.
Perderán la honra del hogar materno,
de donde proceden los grupos gentiles.
Parirán los hijos, pero los derechos
que tienen sobre éstos serán abolidos.
Isleños atentos, lo digo en voz alta,
llegará a su término la dicha en la tierra
hasta hoy sustentada por el matriarcado..

**Descansa la vieja. Gritos en el fondo:**
**"Mueran los traidores al pueblo tribal..."**

Vendrá a sucederle el ciclo maldito
de aquestos cobardes que veis tan humildes.
Entonces los hombres, empleando la fuerza
y a la vez la astucia, serán los señores.
Tomarán la vara de mando tan fieros,
que en lo sucesivo no la soltarán.
Ellos serán jefes de paz y de guerra
de grupos gentiles, de tribus enteras.
Ellos formarán Consejos de Ancianos
para aconsejar sus propios decretos.
Ellos serán amos de las asambleas,
que seran entonces corrales de ciervos.
Y lo peor del caso, irán poco a poco
levantando el látigo sobre las mujeres.
Lo harán de tal modo, que éstas con el tiempo
seran seres viles, piltrafas humanas.
Mirad las mujeres poderosas de hoy,
plenas de barbarie, con vigor de tigras,
teniendo delante la promesa infame
de estar aherrojadas por estos imbéciles.
Llegarán a tanto sus debilidades,
que usaran como armas el ruego y la lágrima.

**Furia de la vieja con espumarajos.**
**Gritos en el fondo: ¡Viva el matriarcado!**

Nosotras, sabedlo, somos poliándricas,
es decir, podemos tener muchos hombres.
Ellos, en su caso, son seres polígamos,
es decir, que pueden gozar muchas hembras.
Es ley de Natura, dictada en su origen,
y oponerse a ella es horrendo crimen.
Pues bien, madres mías, el grupo gentil
será revocado por el artificio.
Ellos, los patriarcas, arbitrariamente,
seguirán la regla de la poligamia,
pero a las mujeres les impedirán
la incontrovertible libertad de amar.
Pasados los tiempos, irán dejando esa
costumbre funesta para tomar otra,
la del matrimonio de varón y hembra,
en donde la hembra será vil esclava,
y el retoño de ambos, esclavo también.

**Gritos en el fondo: ¡Anguilas! ¡Cangrejos!**
**¡Tiburones! ¡Rayas!"**

Pero como es cierto que Natura manda,
el nuevo artificio estará sujeto
a mil violaciones, a infinitas burlas.
El hombre esposado querrá otras mujeres,
porque facultado estará para ello.
Y la hembra, en su caso, querrá otros varones,
reflejando el rito de pasadas épocas.
Entonces, hermanas, será la tragedia
con actos y escenas de diverso crimen.
Si el hombre engañoso traiciona al marido
con la esposa de éste y genera vástagos..
En su propio lecho será suplantado
y criará los hijos del suplantador.


Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



Y así, madres mías, veo en el futuro
mil degradaciones que tendrán origen
en la violación de la ley materna
que ahora comete esa pareja amante...!

**La vieja señala a los infelices atados al tronco. Gritos en el fondo: "¡Tortugas ¡Caguamos!"**

¡Guaruna está encinta! ¡Engendró Tansín!
¡El hijo en promesa, será hijo exclusivo!
¡Con su nacimiento vendrá el patriarcado!
¡Pido, madres mías, la pena suprema!
¡Que los transgresores sean arrojados
con pesadas piedras pendientes del cuello
al fondo del mar...!

**Gritos en el fondo: "¡Que sean conducidos al recio Peñón de los Hundimientos!"**

## TERCER CUADRO

**Vocerío humano en la playa del mar. Aguas que golpean los vientres de las barcas. Ruidos de canaletes y de velas de petate. Guaruna y Tansín son conducidos presos a su "pipante", atados de pies y manos y con dos pesadas piedras pendientes del cuello. Risas de las muchachas y los muchachos del grupo matrimonial, burlándose de la pareja amante.**

### GUARUNA

**(Se despide de la vida con un doloroso canto)**

Fui feliz naciendo
en medio de madres
de amoroso cuido
en la isla sin par.
Mi vida fue un sueño
de juegos sencillos,
bajo cielos claros,
junto al ancho mar.
Veo mis casitas
de arena construidas
que impetuosas olas
solían deshacer.
Y veo mi paso
en medio de cantos,
nadando y pescando,
de niña a mujer.
Sentí ciego impulso
y curiosidades
que no pude entonces
claro definir.
Más tarde dijeron
que había llegado
la hora de las leyes
que debía cumplir.
Ciertamente quise
cumplir esas leyes,
con acatamientos
de inocente flor.
Y las he cumplido,
al punto que llevo
en mi ser el fruto
del más puro amor.
Qué bella es la vida
aún con sus fealdades,
con sus injusticias,
con su "tepepul". (1)
Tansín, esta vida
solo cambia un poco;
seguirá en la muerte
en la mar azul.

### TANSIN

**(Enardecido repite con heroismo)**

¡Guaruna, esta vida
solo cambia un poco;
seguirá en la muerte,
en el mar azul.. !

**Repiten sus risas las muchachas y los muchachos del grupo matrimonial, burlándose de la pareja amante, bogando hacia el mar abierto, hasta el Peñón de los Hundimientos.**

UNA VOZ. **(Gritando).** ¡Este es el punto! ¡Arrojadlos ya! ¡Mirad el monstruo horrible de la Tromba!

OTRA VOZ. **(Gritando).** ¡Hacedlo pronto! ¡Que a pasos de gigante viene hacia nosotros la serpiente de la Tromba!

OTRA VOZ. **(Gritando)** ¡Apuraos, cobardes, que ya está encima la implacable Tromba!

**Alarido de Guaruna. Grito de Tansín. Se percibe la caída de los cuerpos en el mar. Pero acto seguido silba y ruge la Tromba. Confuso griterío de mujeres y hombres.**

GRITO DE MUJER. ¡Volaron y se perdieron las muchachas en los furiosos torbellinos...!

GRITO DE HOMBRE. ¡También los muchachos fueron arrebatados por los tempestuosos impulsos.. !

GRITO DE MUJER. ¡Gran Abuela de las Grandes Aguas...! ¡Todos damos vueltas sin deseos...! ¡Ay...! ¡Ay...! ¡Ay...!

**Silba y ruge la Tromba sobre los pescadores de la isla de Bonacá. Ultimos alaridos. Ultimos gritos. La Tromba sigue con su estruendo destructor hacia el país de los Cares. Se aleja. Se pierde. Silencio. Mar tranquilo que modula una tenue sinfonía ilusoria.**

---

(1) Tepepul. Sapo, en lengua maya-nahuatl.



Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



# $E = mc^2$

## o el universo en una cápsula verbal

Por COLIN A. RONAN

En 1915, en medio del fragor de la primera guerra mundial, Albert Einstein daba a conocer su Teoría de la Relatividad, la cual iría a cambiar radicalmente nuestra concepción del Universo.

Esa teoría era el fruto de quince largos años de análisis matemático y de reflexiones en torno a un problema que se había presentado por vez primera en 1881 y luego en 1887. El mundo científico se encontraba entonces azorado e inquieto como resultado de unos experimentos hechos en Berlín, primero, y repetidos después en Cleveland (Estados Unidos) por Albert Michelson y Edward Morley y cuyos hallazgos parecían, para decir lo menos, desconcertantes e incomprensibles.

Este experimento tenía por objeto poner de relieve un eventual movimiento de la tierra en relación con el éter, comparando las velocidades relativas de la luz en diferentes direcciones. Por éter se entendía entonces un fluido impalpable, elástico, que existía tanto en el vacío como en el medio de la materia y que transmitía a las ondas luminosas, a las que se consideraba como ondas eléctricas y magnéticas de un tipo especial.

El experimento consistía en mezclar dos rayos luminosos que atravesaban el éter y uno de los cuales era lanzado en el sentido del movimiento de la tierra. Se pensaba que, de este modo, uno de los rayos no sería influido por el movimiento de la Tierra, mientras que esa influencia se manifestaría en el otro, cuya velocidad quedaría modificada. La diferencia entre las velocidades de ambos rayos daría la velocidad de traslación de la Tierra. Pero, en realidad, Michelson y Morley no observaron nada semejante. Los resultados de su experimento —que parecían absurdos— demostraban que, si se medía la velocidad de la luz primero en una dirección y después en la otra, la respuesta era idéntica, lo mismo si se añadía que si se sustraía la velocidad de la Tierra.

Para explicar el fenómeno se formularon entonces hipótesis de todo tipo. El matemático francés Henri Poincaré afirmó q' no podía hablarse de movimiento absoluto en el espacio al no existir punto de referencia perfectamente inmóvil a partir del cual poder medir. Sólo medimos movimientos relativos, no movimientos reales. Nuestras mediciones son relativas puesto que dependen de la manera en que nosotros y los demás objetos nos movemos en el espacio. Nada es absoluto ni fijo. Esto es lo que Poincaré llamaba el **Principio de la relatividad.**

De acuerdo con este principio, las leyes de la ciencia deben ser las mismas para todos los observadores. No importa que el observador se crea inmóvil y que piense que todos los demás objetos se desplazan ante él a una velocidad determinada, o bien, por el contrario, que los demás objetos son inmóviles y que él mismo se desplaza ante ellos a una cierta velocidad. Las leyes de la ciencia deben conducir siempre al mismo resultado.

Albert Einstein iba a sacar pronto las consecuencias matemáticas de esos experimentos y de ese Principio, formulando su célebre Teoría de la Relatividad.

Nacido en 1879 en Ulm, en la Alemania meridional, Einstein acababa de cumplir los veintiún años y estudiaba en la Escuela Politécnica Federal de Zürich cuando Poincaré formuló su hipótesis. Al salir de la Escuela, Einstein intentó dedicarse a la enseñanza, pero sin éxito. Después, entró en la Oficina Federal de Patentes de Berna, donde sus ocupaciones le dejaban tiempo suficiente para poder continuar sus investigaciones en el campo de la física y publicar el resultado de sus trabajos en revistas científicas.

Así, en 1905, apareció un trabajo suyo, de capital importancia, titulado **Hacia la electrodinámica de los cuerpos en movimiento.** En esta obra resolvía Einstein el enigma que planteaba el experimento de Michelson y Morley y fundaba el principio de la relatividad de Poincaré añadiéndole la precisión de las matemáticas.

"Cada rayo de luz —escribía Einstein— se desplaza a una velocidad determinada "c", tanto si es emitido por un cuerpo inmóvil como por un cuerpo en movimiento". Dicho de otro modo, la luz viaja siempre a la misma velocidad. Cualquiera que sea la velocidad a que se desplaza un cuerpo brillante, se observará siempre que su velocidad es la misma. Y si el experimento de Michelson y Morley no había dado ningún resultado mensurable, era porque no había ningún resultado que medir.

### Escala de valores relativa

Einstein escribía también: "El concepto de la simultaneidad de acontecimientos alejados en el espacio se reduce a la simultaneidad de acontecimientos que se producen en el mismo lugar". Lo que equivale a decir que, cuando vemos producirse dos acontecimientos en el mismo momento y los consideramos simultáneos, la afirmación es correcta únicamente en relación con nosotros mismos. Los mismos acontecimientos no serán simultáneos para observadores situados en otros lugares del universo.

Esos acontecimientos simultáneos sólo serán simultáneos para un grupo de observadores que se desplazan de cierta manera, por ejemplo, nosotros. Para todos los demás observadores que se desplazan a una velocidad relativa respecto de nosotros, tales acontecimientos no serán simultáneos. Comparado con el nuestro, su tiempo fluye a un ritmo distinto.

Con ello, Einstein quería decir que no existe una escala fundamental de tiempo para todo el universo. Cada grupo de observadores tiene su propia escala de tiempo, igual


Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



que tiene su escala fundamental de longitud y de masa. Los hombres que vivimos en la Tierra juzgamos de acuerdo con nuestra escala; otros observadores situados en un lugar distinto del universo, juzgarán de acuerdo con la suya propia. Las cosas vistas y medidas por nosotros y por ellos son las mismas, pero los resultados obtenidos por nosotros y por ellos difieren según la manera en que nos desplazamos nosotros y en que se desplazan ellos. Los resultados son relativos y no concuerdan entre sí exactamente, pero la diferencia, como ha mostrado Einstein, puede definirse en forma precisa.

Los trabajos del joven científico alemán recibieron el nombre de "Teoría restricta de la relatividad" —restringida porque trata de los efectos relativos sobre los observadores en movimiento unos respecto de otros y en el sentido de que los observadores deben desplazarse según velocidades regulares y constantes.

Su teoría le valió en seguida el aprecio del mundo científico. Einstein abandonó la Oficina de Patentes de Berna, primero para dar conferencias en la misma ciudad y después para enseñar en Zurich en 1909, en Praga en 1911 y en Utrecht en 1912. En 1914, se instala en Berlín, donde la Academia de Ciencias prusiana creó para él una cátedra especial. Allí publicó, en 1915, su "Teoría general de la relatividad".

**Un universo de cuatro dimensiones**

Einstein descubría un mundo nuevo, de cuatro dimensiones. La relatividad conduce a una íntima fusión del espacio y el tiempo, a la que se da el nombre de espacio-tiempo.

Las ideas de Euclides, Einstein las sustituía por el extraño espacio curvo de Bernhard Riemann, en el que no existen las líneas rectas, postulando que la curvatura del espacio se halla condicionada por lo que éste contiene. El espacio está más curvado en las cercanías del Sol, cuerpo de gran masa, que en las de la Tierra, cuya masa es menor. De ahí el fenómeno de la gravitación.

Por ser el espacio curvo, nada puede desplazarse en línea recta. Por consiguiente, la luz viaja siguiendo líneas curvas, y los rayos luminosos, cuando se acercan a un centro material cuya masa es muy grande, como el Sol siguen una trayectoria aun más curva de lo normal. El espacio y la gravedad influyen en el rayo de luz, que aparecerá desviado.

Tal era la teoría de Einstein. Pero ¿correspondía a la realidad?

Para demostrarlo de manera decisiva, había que determinar si los rayos luminosos se curvan más cuando se acercan al Sol. Si además podía demostrarse que su desviación era exactamente igual a la prevista por Einstein, se probaría la exactitud de su teoría.

Mientras duró la guerra no pudo intentarse nada. Pero, una vez terminadas las hostilidades, una expedición británica dirigida por Arthur Eddington (más tarde Sir Artbur) partió para la isla del Príncipe, frente a la costa occidental de Africa, con el fin de observar desde allí un eclipse de Sol que debía producirse el 29 de mayo de 1919. En esa fecha, la expedición fotografió las estrellas visibles en el momento del eclipse y volvió a fotografiarlas un poco después de que el Sol se apartara de la constelación. A continuación, la expedición se puso a medirlas.

Antes de salir de Inglaterra, Corringham, el ayudante de Eddington, había preguntado qué ocurriría si la luz de las estrellas no resultaba desviada de acuerdo con las predicciones de Einstein. "Muy sencillo —le respondieron—, Eddington se volverá loco y tendrá usted que volver solo".

Pero Corringham no tuvo que volver solo. Einstein había acertado: la luz de las estrellas era desviada exactamente como había previsto.

De este modo, la teoría de la relatividad demostraba que la luz es desviada más fuertemente en las cercanías de los cuerpos cuya masa es mayor. Como la luz es una onda de energía electromagnética, de ello se deducía que también la energía tenía una masa. Dicho de otro modo: $E = mc2$.

Uno de los resultados más espectaculares de la teoría de Einstein era esta "equivalencia", como él la llamaba, entre la energía E de un cuerpo y su masa m. $E = mc2$ SIGNIFICA QUE LA ENERGIA DE UN CUERPO ES IGUAL A SU MASA MULTIPLICADA POR c2, es decir, el cuadrado de la velocidad de la luz.

Esa velocidad es muy grande —300.000 km. por segundo— y su cuadrado da la cifra de 90.000 mil millones de km., lo que supone que la energía de un cuerpo es igual a 90.000 millones de veces su masa. Cuando se quema un cuerpo, sólo se libera una parte infinitesimal de su energía. Pero, si se le destruye completamente, quedará liberada toda la energía y se obtendrá una fuente de energía capaz de cambiar la faz de la Tierra, una energía liberada por los mismos átomos capaz de destruir a la humanidad entera o, por el contrario, de ofrecer riquezas y poderes insospechados en favor de la conservación de la vida.

**Una potencia fantástica**

Los trabajos de hombres de ciencia como Ernest Rutherford en Inglaterra, Frédéric Joliot-Curie en Francia y Enrico Fermi en Italia y en los Estados Unidos permitieron comprender la acción del átomo que Einstein había sabido prever. Hoy, el mundo puede producir cantidades fantásticas de energía con fines pacíficos o destructores. Pero, como decía el mismo Einstein, "la liberación de la energía nuclear no ha creado nuevos problemas, sólo ha hecho más urgente la necesidad de resolver un problema existente".

Einstein no se encerró nunca en una torre de marfil. Su experiencia personal le había hecho conocer el poder del odio. En 1933, salía de Berlín para dar una serie de conferencias; pero no volvería nunca mas. Como judío, le fue prohibida su patria. El **Institute of Advanced Studies** de la Universidad de Princenton, en Estados Unidos, le abrió sus puertas. Allí iba a trabajar hasta el final de sus días.

Pero en él no quedó ningún rencor. Estaba convencido de que la ciencia tiene el poder de ayudar a la humanidad a progresar, a pasar del miedo y de la superstición a la esperanza y al conocimiento. La ciencia, afirmaba, puede ofrecer ese sentido de lo maravilloso que acompaña el descubrimiento de nuevos mundos y la creación de nuevas ideas.

"La cosa más bella que podamos sentir es el lado misterioso de la vida. Es el sentimiento profundo que constituye la raíz de todo arte y de toda ciencia verdaderos", escribía Einstein. "Quien no es capaz de sentirse sobrecogido de asombro y de admiración es como si estuviera muerto: sus ojos están como apagados".


Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



# ESPECIALISTAS

Por el Dr. GAVRIL S. PONDOEV

La especialización en cualquier rama de la medicina, como en toda otra ciencia, resulta de la necesidad de poseer la mayor amplitud y profundidad posible de conocimiento. En lo que concierne a la medicina, incluso en la antigüedad había médicos que trataban determinadas enfermedades. En la India, más de 800 años a. de J. C. habían famosos especialistas en litotomía y laparotomía; en el antiguo Egipto había renombrados especialistas de los ojos; Roma y Bizancio tuvieron sus especialistas en enfermedades de los ojos y del oído, de las mujeres, etc.

La práctica de la vida era lo que dictaba al médico la necesidad de la especialización en ciertas enfermedades; la experiencia acumulada a través de los tiempos hizo imposible que un médico tratase todas las enfermedades.

El método analítico de pensamiento, el más favorecido y el más accesible, nos lleva a separar los fenómenos observados en sus elementos; el método de síntesis es mucho más difícil, pues exige una preparación científica definida; es más difícil sintetizar fenómenos aislados en un solo patrón. El especialista reflexivo, cuando considera un órgano enfermo, siempre es capaz de relacionar la enfermedad con el cuerpo en total y a tener en cuenta el hombre enfermo más que el órgano enfermo; la falta de esta actitud constituye una forma inferior de especialización.

La medicina europea mostró, durante la segunda mitad del siglo pasado, una tendencia a la especialización particularmente aguda. Esto se comprenderá fácilmente si recordamos los grandes progresos en los métodos de diagnóstico que tuvieron lugar en muy poco tiempo, hasta tal extensión que eclipsaron todo lo que se había hecho en medicina durante los millares de años transcurridos desde el principio de su historia.

El filósofo griego Bias (570 a. de J. C.), durante la invacion persa de su país, abandonó todos sus bienes materiales por los superiores dones espirituales que podría llevar siempre con él cuando tuviese que partir, diciendo: **Omnia mea mecum porto** ("Todo lo que tengo lo llevo conmigo").

Estas palabras pueden aplicarse de un modo igualmente adecuado a los médicos de los tiempos antiguos hasta el último cuarto del siglo XIX. Careciendo de toda ayuda instrumental, tenían que confiar exclusivamente, para el diagnóstico, en sus órganos sensoriales y bastarse con ellos. Los espectaculares progresos técnicos del siglo XX, que trajeron la introducción de aparatos y equipo de laboratorio en el diagnóstico, acrecentaron grandemente los instrumentos de que dispone el médico para el diagnóstico.

Estos triunfos técnicos en la medicina hicieron más fácil el diagnóstico de una enfermedad, pero, en cambio, intensificaron el trabajo de investigación médica, el cual, al procurar una interpretación más detallada de los hallazgos patológicos, alentó también la especialización. Es digna de ser mencionada, en relación con eso, la patología celular de Virchow, que llevó al desmembramiento del cuerpo en órganos aislados que fueron asignados a los especialistas respectivos.

La tendencia a tratar órganos aislados produjo una sobreabundancia de especialistas que gradualmente se convirtieron en una clase particular de técnicos, a veces, hay que reconocerlo buenos.

Toda la atención de esos especialistas se concentró en un órgano determinado, pero el hombre como un todo se ocultaba a su vista.

Como resultado de esa rígida especialización en la cirugía, por ejemplo, surgió una cirugía independiente del estómago, de los pulmones, de la vesícula, de la laringe, del esófago, del cerebro, etc.

Tal especialización limitada de la cirugía y de las otras ramas de la medicina acarreaba el riesgo de tratar al paciente puramente desde el punto de vista de la especialidad propia del médico. Como era de esperar, se produciría, y en realidad se produjo, una exageración de la desintegración de la medicina en especialidades en el país donde la vida está supermecanizada: Norteamérica.

En determinado momento se puso de moda que varios médicos especialistas trabajasen en el mismo edificio y el enfermo pasara de un consultorio a otro; finalmente, cada enfermedad encuentra allí su especialista, aunque el propio paciente queda sin médico.

El ginecólogo ruso Snegirev dijo en 1903 que "en vez de seguir siendo la ciencia de la mujer, la ginecología se ha convertido en la ciencia de las enfermedades de los órganos de la pelvis".

Hubo un tiempo en que los cirujanos ejecutaban las intrucciones de los médicos. Es cierto que ya en el siglo VIII a. de J. C., en la India, la cirugía ocupaba un lugar distinguido entre las ciencias médicas; en Europa, el cirujano carecía aún en el siglo XVII de la independencia que adquirió más tarde.

Ya disciplina independiente, hoy la cirugía tiene su lugar como una de las principales ramas de la medicina y está profundamente enraizada en el campo de la medicina interna. El tipo de cirujano cuya única ambición era operar ha desaparecido.

Algunos valiosos pensamientos y consejos para los médicos en general y para los cirujanos en particular fueron expresados por el profesor N. N. Petrov en el libro Problemas éticos de la cirugía, en el cual trata extensamente del problema de sostener la moral del paciente en los hospitales quirúrgicos.

El libro contiene consejos sobre el comportamiento del cirujano en la policlínica, sobre la preparación del paciente para la operación, sobre la conducta del médico en la sala de operaciones y sobre el cuidado del paciente después de la operación. El cirujano, durante todas las etapas de su trabajo, no debe olvidar ni por un momento que no trata un caso impersonal, sino un ser viviente.

El deber y la conciencia del cirujano le exiguen, según N. N. Petrov, suprimir el hábito de considerar a los enfermos como casos interesantes o no interesantes desde el punto de vista de una operación; el es-


Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



tímulo que lo lleve a practicar una operación cualquiera no debe ser, en ninguna circunstancia, la tentación de obtener un ejemplo raro o de dar una lección "interesante" para demostrar la elevada capacidad técnica del cirujano; el número de operaciones realizadas no es el índice de la madurez del joven cirujano.

También entre los neuropatólogos podemos encontrar especialistas que no quieren saber nada más de los pacientes que sus reflejos, sensaciones, etc.; el corazón, el hígado y el bazo no les importan; y, sin embargo, no hace mucho tiempo la medicina interna y la neuropatología eran ramas de la misma disciplina. El gran desarrollo de nuestro conocimiento del sistema nervioso autónomo, y aún más las enseñanzas fisiológicas de Pávlov, durante las últimas décadas han acercado de nuevo esas disciplinas relacionadas.

Se observa, naturalmente, un excesivo grado de especialización en otras especialidades.

¿No sabemos de venereólogos que ignoran completamente todo rastro de la personalidad del paciente y no ven más que espiroquetos, gonococos, la reacción Wassermann de la sangre o la orina transparente o turbia?

La especialización necesaria para beneficio de la medicina no debe convertirse en su antagonista.

Las sociedades médicas, que unen a los médicos de todas las especialidades, representan un importante papel en la educación al desarrollar la idea de las relaciones intrincadas entre las especialidades individuales, uniéndolas en una ciencia médica unica.

Algunos estudiantes de medicina muestran, ya al principio de sus estudios clínicos, una tendencia a la especialización; tal indeseable prisa, tan dañina para la instrucción médica general, debe retenerse dentro de los límites de la razón.

"Las escuelas de medicina nunca preparan ni prepararán nunca especialistas. Un especialista puede llegar a serlo sólo por medio del trabajo práctico, dedicándose a una rama particular de la medicina".

Durante los cursos debe insistirse en la medicina interna; ésta es la base para la preparación de todos los especialistas, quienes no deben perder nunca sus estrechos lazos con ella. La clínica de las enfermedades internas es el punto de partida de la preparación clínica de todo estudiante de medicina.

En este punto cambiará por primera vez sus estudios en los libros por la cabecera del enfermo; por primera vez comprenderá qué es teoría y qué es vida. En la clínica de las enfermedades internas, el estudiante se encara por primera vez con la psicología y con la personalidad del paciente, de las que, naturalmente, no se encuentra ninguna mención en los libros.

Además de su experiencia personal, el estudiante encontrará allí una gran ayuda en un director experimentado y hábil, rico en saber científico y experiencia práctica. Por primera vez se construyen allí los cimientos de un método de análisis clínico correcto y de un código de conducta práctico para el estudiante de medicina: cómo acercarse al paciente, cómo hablarle y cómo tratarlo.

El principal objetivo de la clínica de las enfermedades internas es proporcionar al estudiante una base sobre la que pueda construir de un modo duradero, cualquiera que sea la especialidad que más adelante elija. Debe aspirar a hacer de él un médico práctico; para eso la clínica de las enfermedades internas empieza por el principio; el estudiante aprende no solamente la percusión y la auscultación, sino también los procedimientos como toma de temperatura, aplicación de ventosas y de sanguijuelas, administración de enemas, etc.; aprende los análisis de laboratorio básicos (de orina, heces, esputos, jugo gástrico, etc.), para lo cual se le ofrecen amplias oportunidades en la clínica de enfermedades internas.

Aprenderá allí el estudiante cómo tratar, no solamente a los enfermos leves, sino también, lo cual tiene particular importancia, al paciente grave; tendrá ocasión de comparar los datos de unos con los de otros pacientes similares y hacer así el diagnóstico diferencial; seguirá el progreso de la enfermedad y será personalmente responsable de la aplicación del tratamiento; si el enfermo muere, asistirá a la autopsia y se enterará de cualquier error que se hubiese cometido en el diagnóstico.

La clínica de enfermedades internas, llamada justamente la "madre" de todas las demás, mientras hace uso de todos los departamentos auxiliares para el diagnóstico, se concentra principalmente en la observación del paciente en su cama; entrena al médico en la manera como deberá realizar su trabajo en el futuro, incluso en una situación en que pueda retroceder hasta no disponer más que de un martillo y un estetoscopio.

La segunda clínica básica —la clínica quirúrgica— es muy importante en la educación médica general del estudiante. Esta disciplina está también íntimamente relacionada con muchas otras especialidades que antiguamente se incluían en el conjunto de la cirugía, por ejemplo, la clínica de otorrinolaringología, la clínica oftálmica, la de ginecología, estomatología, urología y ortopedia.

Podemos establecer ahora el valor educativo de la clínica quirúrgica para el estudiante de medicina. Le exige una manera absolutamente disciplinada de pensar y de obrar; la más leve desviación en el diagnóstico o en la técnica operatoria puede tener desdichadas consecuencias para el paciente.

Desde este punto de vista, la clínica quirúrgica es una buena escuela para el joven estudiante. Le enseña a pensar con rapidez y a tomar decisiones. No es difícil llegar a ser experto en el aspecto técnico y en la asepsia; pero esto puede conducir a un irreprimible apresuramiento para operar.

En su artículo **La cirugía en la encrucijada**, el profesor S. P. Fedorov cita ejemplos de operaciones innecesarias practicadas por neurosis viscerales. "¿Cuántas mujeres —escribe, citando a Franz— han sido mutiladas por medio de operaciones (histeropexia, ovariotomía, etc.) que no eran en absoluto indicadas?"

S. P. Fedorov sigue toda una serie de otras operaciones completamente innecesarias, con dudosas indicaciones y resultados equívocos, y expresa su simpatía por un maestro que aconsejaba a su discípulo: "¡En tus esfuerzos para proporcionar a la gente mejor tratamiento dentro de cien o doscientos años, no mates gente hoy!" Es mucho más difícil contestar a la pregunta de si hay que operar: el propio método de operación es completamente otro asunto para el cirujano y no presenta ninguna dificultad.

Sin embargo, hay casos en que no es necesario reflexionar, en que lo esencial es obrar con rapidez; entre ellos se incluyen las operaciones para detener hemorragias la traqueo-


Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



tomía, las operaciones sobre órganos lesionados, las transfusiones de sangre, etc. Todo estudiante de medicina debe familiarizarse con el método de practicar esas operaciones, tanto si ha de ser un futuro cirujano como si no ha de serlo.

El médico, en la práctica, a veces se enfrentará con problemas de diagnóstico extremadamente importantes que exijan solución rápida. Hay heridas que no presentan dificultad, aunque requieren intervención quirúrgica urgente. No obstante, hay también casos que pueden presentar gran dificultad para el médico, en los q' no debe perder ni un segundo; se presentan, por ejemplo, en aquellas enfermedades del intestino susceptible de provocar la perforación de un momento a otro, en enfermedades de la laringe con amenaza de edema del órgano, y otras.

El médico, después de decidir un diagnóstico con cuidado y rapidez, puede disponer una consulta, el ingreso del paciente en el hospital o una acción rápida si aparece necesaria una operación urgente de la que depende la vida del paciente.

La perspectiva del ingreso en una clínica quirúrgica y el hecho de estar en ella se une psicológicamente a la idea de operación y de todas las experiencias relacionadas con la operación, es decir, a factores que causan grave alarma en el paciente; tales circunstancias hacen de la clínica quirúrgica una buena escuela para el estudiante de medicina; le dan a conocer un problema de gran importancia en la medicina que afecta a un paciente real: la consideración de la esfera psíquica del paciente y el tratamiento de éste como un ser humano total.

Las clínicas de enfermedades internas y de cirugía procuran un trabajo básico que debe ser dominado completamente por todo estudiante de medicina que desee ser un buen médico en cualquier especialidad.

Esas clínicas constituyen también un grado en los estudios en que el estudiante de medicina, al encontrarse con otros miembros de su carrera, se acostumbra al sentido íntimo de pertenecer, junto con sus colegas, a una gran profesión.

# TIEMPO Y MUERTE EN COPAN

**Por MIGUEL ANGEL ASTURIAS (1)**

Otro fue, colores extraídos de la tierra,
este pintar murales y tatuajes
por horror al vacío, tiempo y muerte,
este encerrar en muros el espacio
por horror al vacío, tiempo y muerte,
este golpear la piedra y la madera
por horror al silencio, tiempo y muerte.

Otro fue, calendarios caídos de los astros,
este volver atrás historia tanta
por horror al futuro, tiempo y muerte,
ese guardar en máscaras la cara
por horror al presente, tiempo y muerte,
este borrar con números lo abstracto
por horror a lo eterno, tiempo y muerte.

Otro fue, raíces y semillas en la tierra,
este poblar el humus de sembrados
por horror a las hambres, tiempo y muerte,
este arterial secreto de las aguas
por horror a las secas, tiempo y muerte;
este cuidar la luna con los ojos
por horror a la luna, tiempo y muerte.

Otro fue, abono, religioso y transparente,
este adorar la lluvia, el sol, la tierra
por horror a lo incierto, tiempo y muerte,
este herirse la lengua con espinas
por horror a la luna, tiempo y muerte,
y este aprender los nombres del camino
por horror al regreso, tiempo y muerte.

Otro fue, en amoroso musgo los sentidos,
este yacer en cáscaras de hembra
por horror a secarse, tiempo y muerte,
este flechar de flechas preferidas
por horror a guardarlas, tiempo y muerte,
y este quedar en hijos de la carne
por horror a la huesa, tiempo y muerte.

Copán, enero de 1963

(I) Reciente candidato al Premio Nobel.

# ACLARANDO

**MEDINON**

Hemos publicado los dramas CINCHONERO y LA AHORCANCINA. Quedamos comprometidos con el público que desea conocer la trilogía que completa el drama MEDINON. Lo haremos el año que viene, pues a este drama hay que hacerle algunas rectificaciones en su parte histórica. Documentos posteriores han venido a demostrarnos que existían afirmaciones falsas en el original, y no estamos dispuestos bajo ningún concepto a sacrificar la verdad por complacer la belleza literaria.

**LEYENDAS Y TRADICIONES HONDUREÑAS**

PUBLICIDAD ZELAYA nos solicito estos pequeños trabajos nacionales para representarlos en radio, préviamente adaptados. Lo hicimos con el mayor gusto, y pertenecen a PUBLICIDAD ZELAYA en su representación, sin renunciar nosotros a los derechos de autor.

"Leyendas y Tradiciones Hondureñas" son un conjunto organico. Parten desde las épocas matriarcales de nuestra prehistoria y avanzan por el Descubrimiento, la Conquista, la Colonia y la Independencia. Si hay tragedia en algunas de ellas, también abunda la comedia.

Nos gustaría que fueran del agrado de los lectores de la REVISTA


Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



EN LOS TALLERES DEL IDIOMA

# Las Nuevas Normas Ortográficas y Prosódicas de la Academia Española

Por ANGEL ROSENBLAT,
Director del Instituto de Filología Andrés Bello (Caracas)

La Academia Española, en junta de 29 de mayo de 1952, acordó por unanimidad una serie de innovaciones ortográficas y prosódicas que entraron en vigor el 1 de septiembre del mismo año con carácter facultativo, y que incorporó con ese carácter a la 18ª edición de su Diccionario, de 1956. Posteriormente, después de algunas deliberaciones en que tomó en consideración las observaciones de las Academias hispanoamericanas, introduje algunos cambios. Desde el 1 de enero de 1959 estas nuevas (o novísimas) normas tienen carácter preceptivo en todos los dominios del español. Como la ortografía de nuestra lengua ha llegado a la unidad en todos los países de habla española y hay cierto acuerdo tácito, por razones precisamente de unidad, de atenerse a las normas académicas, conviene examinar las que acaba de introducir la Academia.

Puede afirmarse sin reservas que las nuevas normas son progresivas, que la Academia acaba de dar un paso mas en la línea del fonetismo: la ortografía española se acerca así aún más a la pronunciación real. El espíritu reformista, dirigido desde hace más de un siglo por el pensamiento de Andrés Bello, acaba de obtener una nueva victoria. Hay que señalar que la mayor parte de las prescripciones siguen teniendo carácter optativo y no afectan en modo alguno a los principios generales de la ortografía académica, que permanece casi inalterada. El padre espiritual de esta nueva reforma ha sido Julio Casares, con el valioso Informe que presentó en junta el 8 de noviembre de 1951, y luego en la del 4 de diciembre de 1958, y cuyas conclusiones ha adoptado la Academia casi en su totalidad.

Vamos a analizar las nuevas normas, algunas de las cuales podrán parecernos discutibles, pero todas las cuales estamos dispuestos a aceptar. Trataremos de sistematizarlas para mayor claridad.

●●

## I—Simplificación ortográfica

La Academia autoriza los cuatro usos siguientes, con carácter facultativo:

1) s por ps. Se puede escribir **sicología, sicológico, siquietra, sicosis,** etc., o bien, **psicología, psicológico, psiquiatra, psicosis,** etc., a gusto del que escriba. El sonido **ps**, es extraño al fonetismo castellano, y ya la Academia había autorizado **seudo** junto a **pseudo**, y estaba impuesto **salmos** frente al tradicional **psalmos**. La nueva norma es liberal y permite escribir una serie de palabras como se pronuncian. Es probable que los **psicólogos** y **psiquiatras** continúen usando la **ps**, que tiene a su favor la terminología internacional y el recuerdo de su origen venerable (la Psicología parece tener más dignidad que la Sicología), y los demás se conformen con la **s**, como hacen ya algunos autores. El uso determinará el predominio de una de las dos maneras, aunque bien pueden alternar las dos. Como alternan efectivamente los dos usos, con venia académica, en una serie de casos, realmente análogos: *séptimo-sétimo, septiembre-setiembre,* subscriptor-suscritor, transcripto-transcrito, substancia-sustancia, substantivo-sustantivo, substituir-sustituir, substraer-sustraer, (y sus compuestos), transcurso-trascurso, transferir-trasferir, transformar-trasformar, transporte-trasporte, transparentar-transparente (y otros muchos compuestos de trans-). La Academia concede en general mayor libertad que lo que se cree, y a veces las posibilidades llegan a cuatro: subscriptor - subscritor - suscriptor-suscritor. Al escribir, unos preferirán las grafías más eruditas; otros, las más llanas. Unamuno por ejemplo, consideraba signo de pedantería escribir septiembre, subscriptor, inconsciente, incognoscible, etc., y se burlaba de los que llenaban la ortografía castellana de "colgajos" o "barreduras". El carácter individual, o la ideología, se refleja hasta en las preferencias ortográficas.

2) **n** por **mn** inicial. La Academia autoriza **nemotecnia, nemotécnico,** etc., tal como se pronuncia, pero también **mnemotecnia, mnemotécnico,** etc., al modo tradicional. El castellano tiene dificultades para pronunciar **mn** en la misma sílaba, y es seguro que se impondrá la reducción, que ha triunfado en casos análogos: **neumonía,** neumático, etc. de **pneumonía, pneumático,** etc. Se mantiene, en cambio, como es natural, **amnesia.**

3) **n** por **gn** inicial. La Academia autoriza **nomo** junto a **gnomo,** etc. Ya antes había admitido **neis** junto a **gneis.** El castellano no puede pronunciar **gn** en la misma sílaba, y probablemente ha de prevalecer la innovación que afecta a poquísimos casos. Ya antes de la autorización académica, un humanista colombiano, el P. Félix Restrepo, escribía sistemáticamente **nómico** (**poetas nómicos**) y también **nemotecnia,** etc. De la forma académica surge que se podrá escribir **nóstico** junto a **gnóstico,** pero siempre **agnóstico,** sin opción, porque en este caso **gn** ya no es inicial y no ofrece dificultades de pronunciación. Pero ¿no surge así una incongruencia? Los filósofos preferirán sin duda **gnóstico** y **gnosticismo.** Y desde luego la **Gnoseología.**

4) e por ee. La Academia autoriza **remplazo, remplazar, rembolso, rembolsar.** Sólo dos sustantivos, con sus verbos correspondientes. La **ee** se mantiene en los otros compuestos en **re-**: reedificar, reeducar, reelegir, reembarcar, reencarnar, reencuadernar, reenganchar, reengendrar, reensayar, reexaminar, reexpedir, reexportar, y los sustantivos y derivados correspondientes. ¿Valía la pe-


Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



na introducir una innovación tan particularizada, sobre todo en palabras en que es tan claro el sentimiento etimológico? La innovación ¿no creará inseguridad? Casares la justifica en el hecho de que la Academia ha autorizado la contracción en algunos compuestos de sobre-: "El Diccionario sanciona la contracción en sobrexcitar y sobrexcitación, registra también sobrentender, sobresdrújulo, sobrexceder, sobrexcedente, y aun da a estas formas preferencia respecto de las que duplican la e (sobreesdrújulo, etc.)". De todos modos, cada uno puede escribirlo como le parezca, pero se ha dado un paso para una futura reducción de la ee en las otras voces.

Como se ve, en todas esas innovaciones se ha abierto camino el criterio fonético frente al etimologismo tradicional. La Academia ha aplicado, en general, el principio que asentó en su Orthographia de 1741: "en escribir consonantes se debe seguir en todo a la pronunciación de los que saben hablar, según el estilo de la Corte". Sólo que la Corte va no es sólo la villa y corte de Madrid, sino que abarca un mundo hispánico rebelde e independiente.

# EL TESORO DE MORGAN

—Os repito señora —le decía Morgan á su bella cautiva—, que del botín de la ciudad me corresponderá más de un millón de pesos. Con esta suma podríamos ser felices en Inglaterra.

—En el solar de nuestros mayores está escrita esta leyenda, que es el lema de nuestro escudo: "Morir con honor antes de vivir con ignominia".

El terrible pirata pelirrojo le hablaba a la dama panameña desde la abertura de una ventana. Le brillaban los ojos afiebrados y le brillaban con sus reflejos de sol las culatas incrustadas de plata de sus pistolas. El pañuelo rojo que le circuía la cabeza, roja también, le daba un aspecto de demonio. No había comprendido Morgan la altiva respuesta de la doble dama e insistió en su propuesta.

—A mí no me importa nada de lo vuestro, le contestó esta más llanamente. Lo único que deseo es que me pongais en libertad y que pronto seais colgado por los hidalgos españoles como pirata.

—Yo también soy hidalgo, señora, hidalgo inglés. Y os equivocáis si me tomáis por un bandido. Hago la guerra como corsario contra los españoles. Pero para ello estoy autorizado por mi gobierno.

—Sois un asesino vulgar, sois el azote de nuestros pueblos. Sois un incendiario. Habéis quemado como Nerón nuestra ciudad.

—Yo no he quemado la ciudad, señora. Fueron vuestros mismos paisanos para que yo no gozara de sus delicias.

—¿No os dais cuenta que tengo asco y horror y discutir con un merodeador? ¡Por favor, dejadme sola!

—Entonces, señora, ireis a pie y cargada de cadenas con los seiscientos cautivos que me llevo para Portobelo. Y sólo obtendréis la libertad cuando me entreguéis 30,000 piezas de a ocho, contantes y sonantes.

—Prefiero las torturas, prefiero la horca antes que aceptar vuestros abominables ofrecimientos. Y agregó definitiva:

—Mi vida está en vuestras manos, yo lo sé. Pero sólo separando mi alma de mi cuerpo por la violencia, podréis profanarlo.

Morgan hizo el ademán de traspasar la ventana; pero la dama se puso de pie, sacó su estilete que llevaba encajado en su cabello y le gritó: ¡Como tratéis de entrar os mato o me mato con esto!

**OCTAVIO MENDEZ PEREIRA,**
(Panameño)

# PROBIDAD

Probidad es en el hombre lo que honestidad en la mujer. Si otros lo han dicho ya, vaya mi voto en su favor, y quede reforzado el principio con la opinión de muchos; principio que no es sino mandamiento de la ley de Dios cubierto con la vestidura de la sociedad humana. Non fortum facies, rezan las tablas de la ley; no robarás. El que roba quebranta, pues, un mandamiento e incurre en la cólera divina. El Legislador no dice: no robarás a tu padre, ni a tu madre; no robarás a tu hermano; no robarás a tu prójimo. Dice: No robarás; esto es, no robarás a nadie, ni a tu padre, ni a tu madre, ni a tu prójimo, ni al Estado. Robar a la nación es robar a todos: el que la roba es dos, cuatro, diez veces ladrón: roba al que ara y siembra; roba al que empuña el hacha y acomete el yunque; roba al que se une al trabajo común con el alma puesta en su pincel; roba al agricultor, al artesano, al artista; roba al grande; roba al chico. Todos son contribuyentes del Estado; el que roba al Estado a todos roba, y todos deben perseguirle por derecho propio y por derecho público.

**JUAN MONTALVO**

**CONSULTORES LEGALES**
**Lic. EFRAIN MONCADA SILVA**
**10ª Avenida "Salvador Corleto", 3ª y 4ª calles Nº 304, frente oficinas Sociedad de Abogados.**
TELEFONO 2-9113
**Tegucigalpa, Honduras, C. A.**

**BUFETE ELVIR DURON**
**Asuntos laborales, mercantiles, administrativos, civiles, criminales, fiscales, notariado y cobranzas.**
Tegucigalpa, D. C. Barrio La Hoya
Teléfono 2-9117 1ª Calle B.

**ELISEO PEREZ CADALSO**
ABOGADO Y NOTARIO
**De nuevo radicado en el país, ofrece sus servicios profesionales.**
Banco Atlántida 501 Teléfonos 2-8182 y 2-0317


Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



# Verdades Amargas

Por RAMON ORTEGA

Yo no quiero mirar lo que he mirado
a través del cristal de la experiencia.
El mundo es un mercado en que se compran
honores, voluntades y conciencias.

¿Amigos? Es mentira, no hay amigos.
La verdadera amistad es ilusión.
Ella cambia, se aleja y reaparece
con los giros que da la situación.

Amigos complacientes solo tienen
los que disfrutan de ventura y palma.
Pero a cuantos abate el infortunio
solo llevan tristezas en el alma.

Si estamos bien nos tratan con cariño,
nos buscan, nos invitan, nos adulan.
Mas si acaso caemos, francamente,
solo por cumplimiento nos saludan.

En este laberinto de la vida
donde tanto domina la maldad,
todo tiene su precio estipulado:
amores, parentescos y amistad.

El que nada atesora, nada vale.
En la reunión suele pasar por necio,
y por muy nobles que sus hechos sean,
solo alcanza la burla y el desprecio.

Lo que brilla no más tiene cabida,
y aunque brille por oro lo que es cobre.
Lo que no nos perdonan en la vida
es el atroz delito de ser pobre.

La estupidez, el vicio y hasta el crimen
pueden tener su precio señalado.
Las llagas del defecto no se miran
si las cubre un diamante bien cortado.

La sociedad que dora su desdoro
persigue con su saña al criminal.
Mas si el puñal del asesino es de oro,
enmudece... y el Juez besa el puñal.

Nada humano es perfecto y nada afable,
todo está con lo impuro entremezclado:
el mismo corazón con ser tan noble
cuántas veces se en encuentra enmascarado.

¿Qué existe la virtud? Yo no lo niego,
pero siempre en conjunto defectuoso,
hay rasgos de virtud en el malvado
y hay rasgos de maldad en el virtuoso.

Cuando veo a mi paso tanta infamia,
manchándome la planta tanto lodo,
ganas me dan de maldecir la vida,
ganas me dan de maldecirlo todo.

A nadie habrá de herir lo que aquí digo,
porque ceñido a la verdad estoy.
Me dieron a libar hiel y veneno,
hiel y veneno en recompensa doy.

Pero si tengo la palabra tosca
en estas líneas turbias y sin nombre,
doblando las rodillas en el polvo,
pido perdón a Dios... pero no al hombre.



Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



# EL PORVENIR DE CATACAMAS

Por RUBEN BERMUDEZ

Una ojeada sobre el vasto territorio olanchano basta para perfilar en las retinas del bombre consciente la visión del espléndido porvenir de este departamento feraz, que agura ser el DEPARTAMENTO de la República, tan pronto como las arterias civilizadoras del ferrocarril y la carretera entretejan sus redes sobre las llanadas fecundas o ausculten el áureo corazón de sus montañas...

La cuenca del río Guayape nada tiene que envidiar a la cuenca del Ulúa, tan afamada por los hondureños, y tan profanada por los extranjeros. Aquí el ópimo banano está latente en el germen cálido de la vega desierta, el forraje artificial tiembla lúbricamente en las llanadas arcillosas de Lepaguare y Catacamas, el oro rubio atisba, con mil ojos centellantes, desde los pedernales blancos de cuarzo virgíneo, el paso del peregrino y se muestra, al desnudo, como para despertar la dormida codicia de nuestros apáticos ciudadanos; y más allá, en fin, la Mosquitia solemne poblada de florestas de maderas preciosas anhelantes de prestar su concurso en los gestos constructivos del progreso humano.
sensación del explorador de regiones arcádicas e inexploradas, y el espíritu siente pasar sobre sus llamas más íntimas el aletazo estimulante de la esperanza y de la fe en el porvenir...

Pero llama la atención muy especialmente ese rinconcito denominado Catacamas, sobre el cual pareciera que la Providencia ha tenido el capricho de desbordar sus dones. Población pequeña pero vigorosa y progresista, parece acodarse sobre el barranco del Río Catacamas en una especie de éxtasis, como interrogando con sus grandes pupilas urbanas el enigma del porvenir, mientras a sus pies se va desenvolviendo, en una fiesta de murmullos y espumas, la mágica e iridiscente cristalería de las aguas...

Construida sobre un plano inclinado que se inicia al pie mismo de las montañas, en cuyas laderas los cafetales de fruto sangriento mienten, una antigua esmeralda salpicada de rubíes, termina allá en las vegas del Guayape, donde los bosques de coyoles parodian una bandada de locas cabelleras despeinadas, y tiene al alcance de su mano todo ser independiente y feliz.

Todo Olancho está vírgen. Ambulando en su territorio se siente la lo que puede desear un pueblo para

Gracias a la actividad de sus mejores hijos, pronto se instalará el agua potable en la ciudad. Ya el estudio de este problema ha sido verificado, así como el estudio de una planta eléctrica, que pondrá la nota luminosa, única en las cálidas y serenas noches olanchanas. El problema de las cloacas, por la topografía de la ciudad, es sencillo como un abecedario. Y todo esto hace presentir, que, en un futuro cercano, Catacamas será la población de más alto relieve por estos contornos de la República. La carretera de Tegucigalpa a Olancho llegará a Catacamas al mismo tiempo que a Juticalpa, pues entre Juticalpa y Catacamas se dilata una llanura por donde actualmente se hace el tráfico en carretas; y el ferrocarril de la United Fruit Company ha hecho despuntar su trazo definitivo por los dominios de los payas, sembrando sus últimas estacas en la aldea de Culmí, a un día de camino a mula de Catacamas. De clima benigno, de bellos alrededores, integrada por una población diligente y hábil vivamente nos ha impresionado este bucólico remanso humano —válganos la frase— y hemos sentido el aguijón del estímulo, el orgullo del terruño natal, y la necesidad imperiosa de proclamar nuestra fe absoluta en el sonriente porvenir de la ciudad de Catacamas.

30 AÑOS SIRVIENDO A HONDURAS

H. R. N. LA PRIMERA EMISORA DEL PAIS

MAS NOTICIAS; LAS MEJORES NOVELAS
Y MUSICA PARA TODOS LOS GUSTOS

H. R. N. 5.875 Kc., ONDA CORTA
670 Kc., ONDA LARGA



Derechos reservados

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



# Aguilas Conquistadoras

Por LUIS ANDRES ZUNIGA

Un día zarpó un barco de la vieja Inglaterra
Con rumbo al Occidente, hacia ignorada tierra
Que hallábase escondida tras las curvas del mar.
El barco iba cargado de tristes emigrantes,
De **Quakers** que iban a esas tierras distantes
A buscar una patria y a formar un hogar.

Nuevo pueblo de Israel, de místicos guerreros
Que de su patria huyeron, con penates y aceros,
De su conciencia oyendo la imperativa voz!
..Al fin sus ojos vieron una costa florida,
Fecunda y bella y vasta, la tierra prometida
Que en la América libre les reservaba Dios.

Como robusto roble que un día creciera
Y que la vasta tierra con sus ramas cubriera,
Oh singular producto de monstruosa aleación;
Lo que fue débil niño se tornó en un gigante,
Esa mísera tribu, en la tierra pujante,
Se tornó de improviso en pujante Nación.
Y así como es limpio al nacer el torrente
Y que al crecer enturbia su linfa transparente
Hasta que llega, enorme, pero sucio hasta el mar,
Así, ¡Oh Yanquilandia, hija de puritanos!
Armadas nos enseñas las homicidas manos
Y nuestra noble tierra pretendes conquistar!

Se escucha un grito de águilas tras el lejano monte
Los búfalos ya asoman por el vasto horizonte.
¡Son hijos de la bruma en las tierras del sol!
El quetzal ya revuela sobre la cumbre enhiesta,
Y se escucha un rugir en la negra floresta.
¡Son los bravos cachorros del gran león español!

¡Oh, los hijos de Lincoln, que encendida
Nos mostrais una espada fratricida:
Vuestra espada es puñal!
¿Pensais que nuestra aljaba está dormida?
¡Nunca duerme bajo el sol tropical!

¡La conquista es un crimen! No fue que conquistamos
De tiempo inmemorial
Las fértiles campiñas que poblamos,
Esta tierra risueña. Nosotros beredamos
Nuestras costas floridas, nuestro sol tropical!

Hace siglos aquí fue que murieron
Los Lempira, que heroicos combatieron
En batalla campal;
Irán ahora los hijos donde los padres fueron;
Combatiremos todos bajo el sol tropical!

Sois muy fuertes, pero injustos y arteros!
Somos muchos millones de guerreros
De México al Canal;
Dios pone en nuestras manos los aceros.
¡No será vuestro este sol tropical!

* * *

Así como se escucha, cual volcán que revienta
Cuando el cielo descarga la pesada tormenta
Y abátense en las rocas los ímpetus del mar,
Se oirán ruidos siniestros, de rugir de florestas,
De rocas desgajadas de las altivas crestas,
De huracán de guerreros que cruza un encinar.

¡Los clarines ya suenan, ya flota el estandarte!
¡Cada cumbre un castillo, cada roca un baluarte!
¡Centauro cada potro, cada soldado un león!
¡Los corceles ya piafan bajo el duro acicate!
¡Campesinos, al arma! ¡Se acerca ya el combate!
Y tú, valiente obrero: ¿Cuál es tu batallón?
Oh, vírgenes que llevais también sangre gloriosa
De las bravas mujeres de la gran Zaragoza:
¡Contra la horda invasora cualquier arma es leal!

¡Seguidnos al combate! Cubrid vuestra hermosura!
¡Cubrid vuestros encantos con guerrera armadura!
¡Pereced con nosotros en la lucha fatal!

¡Porque es lucha de razas! ¡Es el genio latino
Que al universo alumbra con su fuego divino,
En lucha contra el Bóreas nebuloso y brutal!
¡La muerte sus banderas de luto ya despliega!
Tal vez por muchos siglos durará la refriega;
Más ganará el derecho la batalla final.

Y si en la lucha enorme, nuestra armada destruida,
Destruidos los hogares, nuestra patria vencida,
Bajo la planta quedan del grosero invasor;
Cuando del vasto incendio, extintas ya las luces,
Quede todo en escombros, sobre las tristes cruces
Del alma de la raza flotará un resplandor!


Derechos reservados

Alimente y embellezca su cotis con CREMA VIP. Líbrese de las manchas, barros y espinillas con CREMA VIP. Conserve terso su cutis con CREMA VIP. CREMA VIP de venta en todas las farmacias.

**CELEO F. RAMOS**
*Distribuidor*

Puede llamar al Teléfono 2-9329

Dirección: Colonia Santa Isabel, final Avenida Los Próceres. Carretera antigua de Suyapa.

**FELIX CERNA M.**

ABOGADO Y NOTARIO

Tegucigalpa, Honduras, C. A.

**DESPACHO LEGAL**

ABOGACIA Y NOTARIADO

Ramón Valladares h.
J. Efraín Bú
José María Zavala
Edgardo Cáceres C.

*Atiende toda clase de asuntos* relacionados con su profesión.

Costado Oeste del Hotel Prado. TEL. 2-3660.

*"EL PERFECTO CABALLERO"*

SASTRERIA DE

**JOAQUIN GONZALEZ**

LE OFRECE A USTED LA MODA DEL AÑO

Avenida Salvador Mendieta — Tegucigalpa, Honduras, C. A.

**EDITORIAL PAULINO VALLADARES**

ESPECIALIZADA EN TODA CLASE
DE PUBLICACIONES
ARTISTICAMENTE PRESENTADAS

AVENIDA SALVADOR MENDIETA — Tegucigalpa, D. C., Honduras, C. A.

UDI-DEGT-UNAH


*Derechos reservados*

**TROPIGAS**

**EL COMBUSTIBLE MODERNO**

**Adquiera su estufa o calentador TROPIGAS y goce de las ventajas que le ofrece la vida moderna.**

VISITE NUESTRA SALA DE EXHIBICION AL COSTADO NORTE DEL PARQUE LA MERCED O LLAME AL TELEFONO 2-9377 PARA QUE UN AGENTE ESPECIALIZADO LE MUESTRE LAS VENTAJAS QUE OBTENDRA AL COCINAR CON "TROPIGAS"

**RAPIDEZ — ECONOMIA — LIMPIEZA — MAS FACILIDADES DE PAGO**

**Y ALGO MAS... UD. TIENE CREDITO CON TROPIGAS**

FARMACIA
**"CRUZ ROJA"**
**Dr. ROBERTO GOMEZ ROBELO**
Avenida Lempira Nº 735
Tegucigalpa, D. C.

**EN LA IMPRENTA "LA DEMOCRACIA"**
**ESTA A LA VENTA EL LIBRO**
**JUAN LINDO**
**Por Medardo Mejía**

**SASTRERIA "MODELOS"**
de H. A. RODRIGUEZ
Teléfono 2-5884
Elegancia, Prontitud, Esmero. Siempre al ritmo de la Moda. Contiguo a la Empresa Nacional de Energía Eléctrica.
Tegucigalpa, Honduras, C. A.

SASTRERIA
**DELIO CASTRO**
A la Vanguardia de la Moda.
Se hacen trajes de diferentes estilos y colores.
Calle principal del Barrio Morazán, frente al Cantón de Policía.

**JUSTINIANO VASQUEZ**
Abogado y Notario
Asuntos Laborales, Civiles, Mercantiles.
Bufete
VASQUEZ-BLANCO
TELEFONO 2-9510
Tegucigalpa, D. C., Honduras.

**HORACIO MOYA POSAS**
ABOGADO Y NOTARIO
Asuntos Civiles
y Administrativos.
Edificio Rivera López, 2º Piso.

**SALVADOR NAVARRETE MELGHEM**
LICENCIADO EN DERECHO
Bufete: Costado Norte Teatro Pálace Nº 633
TEL. 2-4210 Tegucigalpa, D. C.

**CARPINTERIA Y EBANISTERIA**
de
PEDRO CASTRO BARRIENTOS
Ofrece toda clase de trabajos relacionados con el ramo.
Teléfono 2-9054.
Barrio El Manchén. Tegucigalpa, D. C.


Derechos reservados

## A LOS SEÑORES INGENIEROS:

Se ofrecen estacas de concreto reforzado de 2 x 2 x 15 pulgadas, propias para demarcación permanente de poligonales.

ECONOMICAS — LIVIANAS

DIRECCION:

Ing. LUIS MARTINEZ FIGUEROA
Barrio "La Cabaña" Nº 804

TELEFONOS: 2-4548 y 2-6054
Tegucigalpa, D. C., Honduras

**SON POCAS YA LAS PERSONAS QUE NO CONOCEN LAS VENTAJAS DE ADQUIRIR BONOS DEL 6% ó 7%**

**NO SEA USTED UNA DE ESAS POCAS.**

Infórmese en el

BANCO CENTRAL DE HONDURAS

**HYPONEX**

**ALIMENTO PARA PLANTAS**

*Hace que las Plantas Crezcan Más Rápidamente y Más Bellas en Tierra, Arena o Agua . . .*

Simplemente disuélvalo y riegue todas las macetas de su casa, las *legumbres y flores de su jardín. Da inmediato* alimento a cada parte de la planta desarrollando sus raíces, tallo, follaje y frutos. Las legumbres crecen más abundantemente y a mayor tamaño. Usado ampliamente por horticultores profesionales e invernaderos, y en almácigas, etc., para alimentación general de plantas.

LIMPIO, SIN OLOR, INNOCUO. . . .

HYPONEX tiene una alta concentración—1 onza produce 6 galones de fertilizante líquido. Es limpio y carece de olor. No quema el follaje ni las raíces de la planta más delicada. Úselo bajo *techo o al aire libre para obtener rápidamente* más plantas vigorosas y flores, legumbres y frutas más grandes.

OVIEDO & RUSH

**Apartado 59 - Tegucigalpa, Tel. 2-2748**

**Frente al portón del Telégrafo.**

IDEAL PARA SU SALUD
IDEAL PARA SU MESA
IDEAL PARA SU COCINA

ACEITE COMESTIBLE

WINTERIZADO (sin grasa)

No lleva Colesterol a su Organismo

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

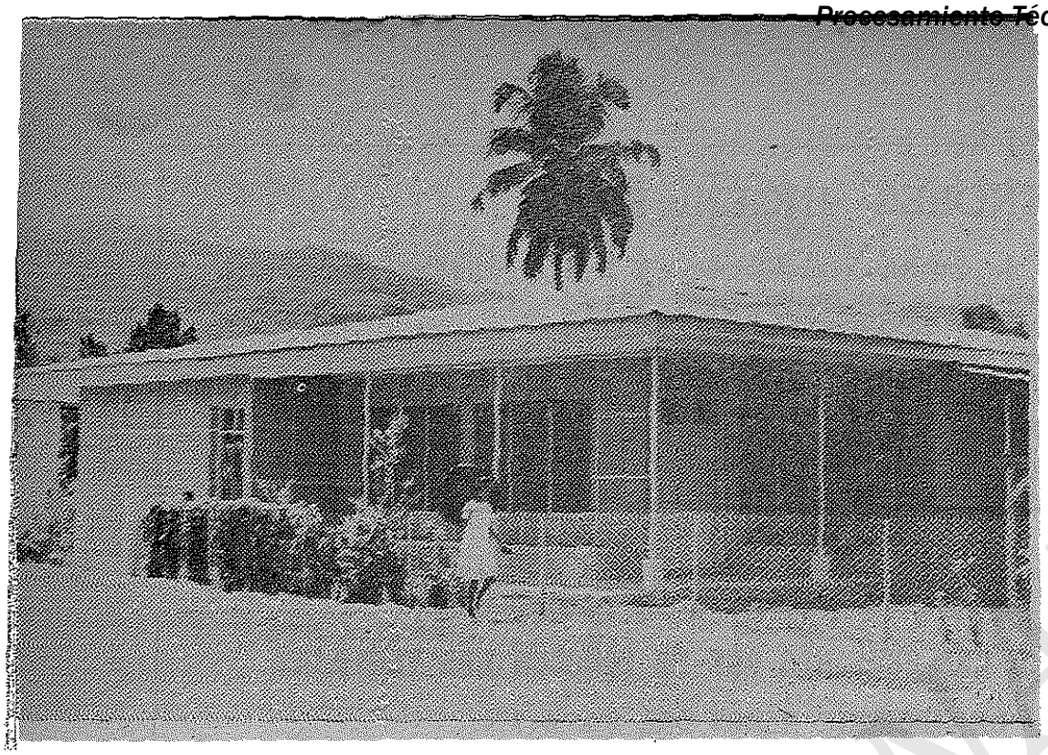
**AGENCIA DANIEL BREVE MARTINEZ**

6ª Calle, 608 — Teléfono 2-6292




*Derechos reservados*

Procesamiento Técnico Documental Digital
UDI-DEGT-UNAH



*CENTRO DE SALUD DE OMOA*

***En los dieciocho Departamentos de la República se extiende la gran obra educacional y de salud pública que realiza el Patronato Nacional de la Infancia con fondos de la***

# LOTERIA NACIONAL

**ESCUELAS . HOSPITALES . CENTROS DE SALUD**
**ASILOS . ORFANATOS . BECAS . ETC.**

***Lo invitamos a participar en el gran sorteo de lotería mayor con su premio de***

# L 100.000.00

UDI-DEGT-UNAH



Derechos reservados

# BANCO NACIONAL DE FOMENTO

Al servicio de la Agricultura, Ganadería e Industria de Honduras.

Fundado el 1º de Julio de 1950.

Apartado Postal Nº 212, Tegucigalpa, D. C. — Cable: BANAFOM

## SERVICIOS Y OPERACIONES

PRESTAMOS A CORTO, MEDIANO Y LARGO PLAZO
DEPOSITOS A LA VISTA Y DE AHORRO
CUSTODIA DE VALORES
TODA CLASE DE SERVICIOS BANCARIOS

## AGENCIAS BANCARIAS

Catacamas, Comayagua, Corquín, Choluteca, Danlí, El Paraíso, Gracias, Juticalpa, La Ceiba, Marcala, Nueva Ocotepeque, Olanchito, Puerto Cortés, El Progreso, San Pedro Sula, Santa Bárbara, Tela, y Santa Rosa de Copán.

Tegucigalpa, D. C., República de Honduras.

## BUENAS ESCUELAS

**PARA LOS HIJOS DE LOS TRABAJADORES**

**DE LA**

## *TELA RAILROAD COMPANY*

**Numerosas escuelas sostiene la Tela Railroad Company en sus centros de trabajo en la Costa Norte de Honduras. En estos establecimientos educativos, millares de niños de ambos sexos reciben enseñanza gratuita. Estos futuros ciudadanos estarán capacitados para servir mejor a la Patria.**


UDI-DEGT-UNAH



Derechos reservados